

Памяти
Александра
Солженицына

1918–2008

А СОДАЧЕ
один путь ИВАНА ДЕНИСОВИЧА

РОССИЯ

ПАМЯТИ
АЛЕКСАНДРА СОЛЖЕНИЦЫНА
1918–2008

Каталог
передвижной книжной выставки

Составитель
Н.Д. Солженицына

Москва
Русский путь
2009

УДК 06
ББК 83.3(2Рос)6
К-29

ISBN 978-5-85887-326-6

Автор экспозиции *Н.Д. Солженицына*
Дизайнер *Ю.В. Решетников*

Фотоархив и книжная коллекция из собрания
семьи Солженицыных

Открытие экспозиции состоялось
на XXI Московской международной
книжной выставке-ярмарке
3 сентября 2008

Выставка создана при поддержке
Федерального агентства по печати и
массовым коммуникациям

К-29 **Памяти Александра Солженицына. 1918–2008:**
Каталог передвижной книжной выставки / Сост. Н.Д. Солженицына. — М.: Русский путь, 2009. — 88 с.: ил.

ISBN 978-5-85887-326-6

Каталог передвижной книжной выставки «Памяти Александра Солженицына» — далеко не всеохватный справочник изданий произведений писателя, а своего рода краткая иллюстрированная библиография, могущая послужить справочным пособием, но ни в коей мере не претендующая на академизм. С помощью фотоархива, книжной коллекции и отрывков из текстов Солженицына в этом издании представлены основные этапы жизни писателя, связанные с публикациями в СССР, на Западе и в новой, постсоветской России.

Материалы расположены по хронологии событий. Как правило, время завершения произведений и время их выхода к читателю не совпадало — поэтому фотографии стендов с изданными книгами сопровождаются отрывками из текстов, находившихся в работе в тот период или иллюстрирующих его исторический контекст. Подписи к выставленным в витринах изданиям не являются традиционными библиографическими описаниями.

УДК 06
ББК 83.3(2Рос)6

© Н.Д. Солженицына, составление, 2009
© Ю.В. Решетников, 2009
© Русский путь, 2009

Эта выставка задумывалась как юбилейная, к 90-летию писателя. Но увидела свет в сентябре 2008 года, через месяц после кончины Александра Исаевича — и посвящена его памяти.

Память о трудах и судьбе автора — это, прежде всего, издания его произведений. Теперь, благодаря нашей выставке, книги Солженицына смогут увидеть жители больших и малых городов России. Выставка — передвижная, конструкция её мобильная, лёгкая; стенды просто собрать и разобрать вручную, без инструментов, а книги путешествуют в надёжных витринах. Все экземпляры из собрания семьи Солженицыных, многие — уникальны. Представлены более 70 издательств разных стран мира и переводы на 34 языка — всего 234 книги. И это далеко не полное собрание изданий.

После открытия на XXI Московской международной книжной выставке, наша экспозиция в октябре того же года побывала на книжной ярмарке во Франкфурте; в декабре, в дни проведения Международной научной конференции «Путь А.И. Солженицына в контексте Большого Времени», была выставлена в Российской государственной библиотеке (Пашков Дом, Москва); а в июле-сентябре 2009 — в Государственном Литературном музее.

Мы надеемся, что экспозиции «Памяти Александра Солженицына» суждена долгая дорога. Будут меняться города и выставочные залы, обновляться в витринах издания... Неизменными останутся на стенах фотографии писателя. Из разных лет своей долгой и трудной жизни Солженицын смотрит на нас. Его книги остаются с нами.

*Ю. Решетников,
дизайнер выставки*

памяти
Александра



Солженицына

1918 - 2008

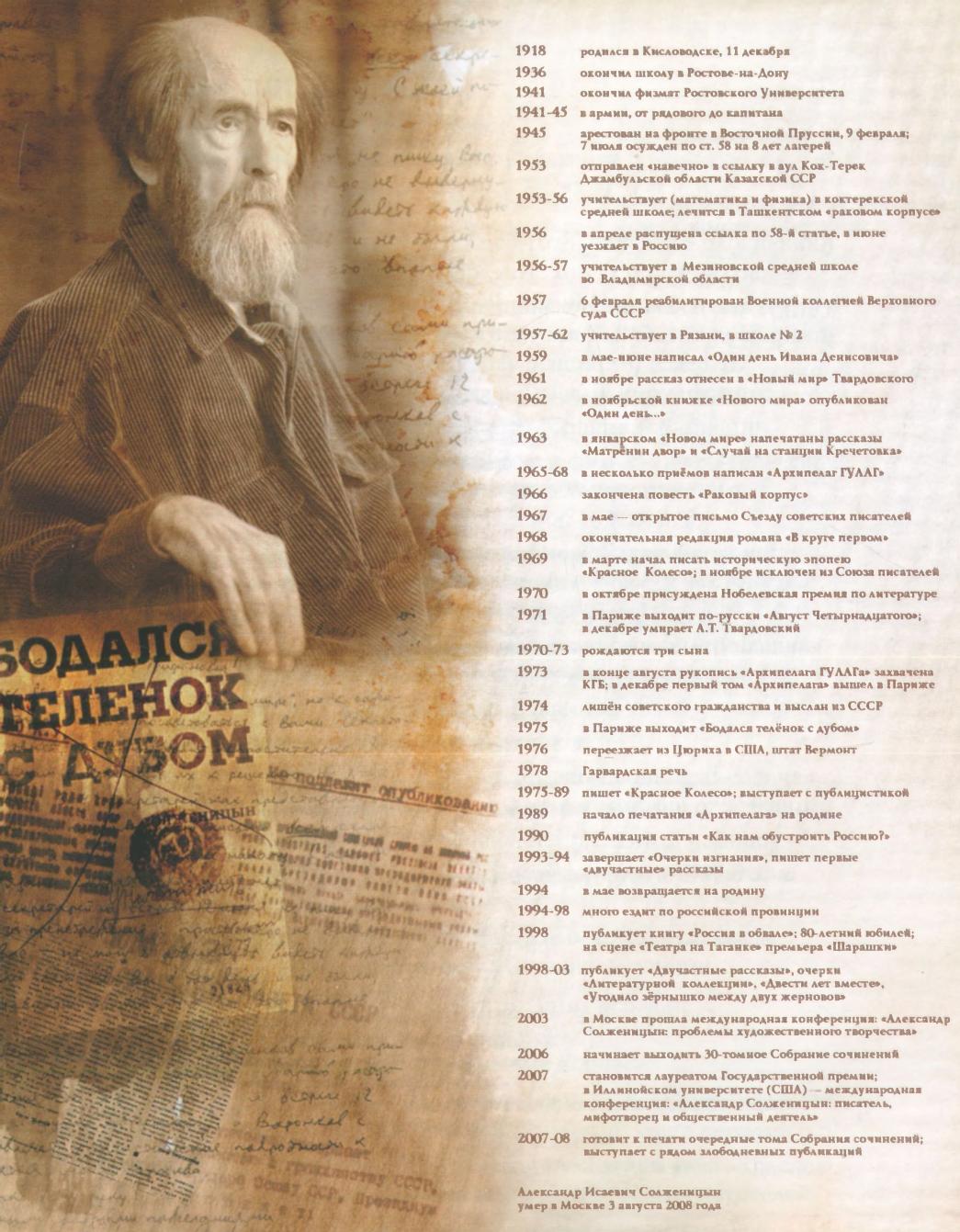


ДАТЫ ЖИЗНИ

- 1918 родился в Кисловодске, 11 декабря
- 1936 окончил школу в Ростове-на-Дону
- 1941 окончил физмат Ростовского государственного университета
- 1941–45 в армии, от рядового до капитана
- 1945 арестован на фронте в Восточной Пруссии, 9 февраля; 7 июля осуждён по ст. 58 на 8 лет лагерей
- 1953 отправлен «навечно» в ссылку в аул Кок-Терек Джамбульской области Казахской ССР
- 1953–56 учительствует (математика и физика) в кок-терекской средней школе; лечится в Ташкентском «раковом корпусе»
- 1956 в апреле распущена ссылка по 58-й статье, в июне уезжает в Россию
- 1956–57 учительствует в Мезиновской средней школе во Владимирской области
- 1957 6 февраля реабилитирован Военной коллегией Верховного суда СССР
- 1957–62 учительствует в Рязани, в школе № 2
- 1959 в мае-июне написан «Один день Ивана Денисовича»
- 1961 в ноябре рассказ передан в «Новый мир» Твардовского
- 1962 в ноябрьской книжке «Нового мира» опубликован «Один день...»
- 1963 в январском «Новом мире» напечатаны рассказы «Матрёнин двор» и «Случай на станции Кречетовка»
- 1958–68 в несколько приёмов написан «Архипелаг ГУЛАГ»
- 1966 закончена повесть «Раковый корпус»
- 1967 в мае — открытое письмо Съезду советских писателей
- 1968 окончательная редакция романа «В круге первом»
- 1969 в марте начал писать историческую эпопею «Красное Колесо»; в ноябре исключён из Союза писателей
- 1970 в октябре — Нобелевская премия по литературе

- 1971** в Париже выходит по-русски «Август Четырнадцатого»;
в декабре умирает А.Т. Твардовский
- 1970–73** рождаются три сына
- 1973** в конце августа рукопись «Архипелага ГУЛАГа»
захвачена КГБ; в декабре первый том
«Архипелага» вышел в Париже
- 1974** в феврале арест, лишение советского гражданства
и высылка из СССР
- 1974–76** живёт с семьёй в Цюрихе
- 1976** переезд из Цюриха в США, штат Вермонт
- 1978** Гарвардская речь
- 1975–89** работа над «Красным Колесом»; выступления
с публицистикой
- 1989** начало печатания «Архипелага ГУЛАГа» на родине
- 1990** публикация статьи «Как нам обустроить Россию?»
- 1993–94** завершение мемуаров «Угодило зёрнышко...», работа
над первыми «двучастными» рассказами
- 1994** в мае возвращение на родину
- 1994–98** поездки по российской провинции
- 1998** выход книги «Россия в обвале»; 80-летний юбилей;
на сцене Театра на Таганке премьера «Шарашки»
- 1998–** публикация «Двучастных рассказов», этюдов
- 2003** «Литературной коллекции», «Двести лет вместе»,
«Угодило зёрнышко промеж двух жерновов»
- 2003** международная конференция: «Александр
Солженицын: проблемы художественного
творчества» в Москве
- 2006** начало выхода 30-томного Собрания сочинений
- 2007** становится лауреатом Государственной премии;
международная конференция: «Александр
Солженицын: писатель, мифотворец и обществен-
ный деятель» в Иллинойском университете (США)
- 2007–08** готовит к печати очередные тома Собрания сочине-
ний; выступает с рядом злободневных публикаций

Александр Исаевич Солженицын
умер в Москве 3 августа 2008 года



Александр Исаевич Солженицын
умер в Москве 3 августа 2008 года

Последний снимок

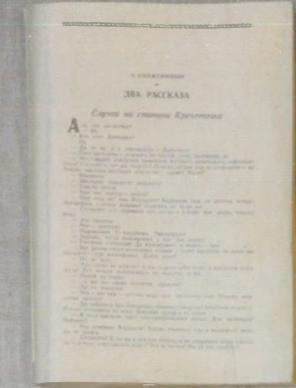
Троице-Лыково под Москвой, июль 2007. Фото Ю. Феклистова



One Day in the Life of Ivan Denisovich
Nauk. Mir, 1962, № 11

Одни из Ивана
Денисовича
Наша эпоха, 1962, № 11

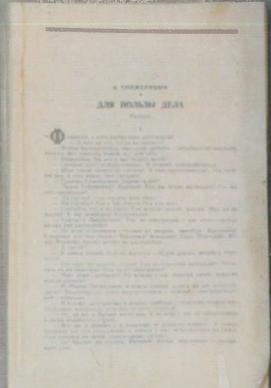
1



Two Short Stories
Nauk. Mir, 1962, № 1

Два рассказа
Наша эпоха, 1962, № 1

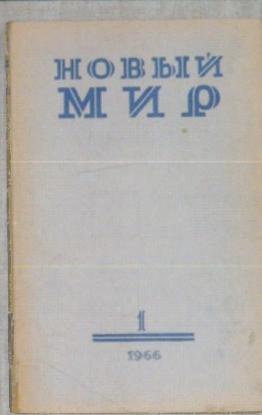
2



For the Coast of the Cane
Nauk. Mir, 1962, № 7

Два поэтических
Наша эпоха, 1962, № 7

3



Zahar Kalin
Nauk. Mir, 1966, № 1

Захар-Калин
Наша эпоха, 1966, № 1

4



One Day in the Life of Ivan Denisovich
Moskovskie Sovetskij pisateli, 1963

Одни из Ивана
Денисовича
Московские Советские писатели, 1963

5



One Day in the Life of Ivan Denisovich
Moskovskie Sovetskij pisateli, 1963, № 1

Одни из Ивана
Денисовича
Родина-литература, 1963, № 1

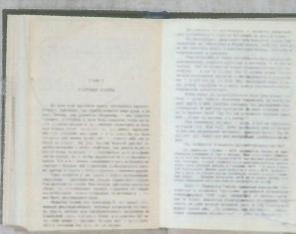
6



Лента в цветах
Наша эпоха

Лента в цветах
Советская

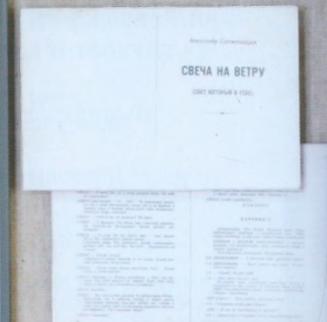
7



The Gulag Archipelago
Samizdat

Аркадий ГУЛАГ
Советский Союз

8



Candle in the Wind
Samizdat

Свеча на ветру
Советский Союз

9

**В СССР. Все публикации произведений А.И. Солженицына
до его изгнания. Образцы Самиздата**

- | | | |
|----------|--|--|
| 1 | Один день Ивана Денисовича
Новый мир, 1962, № 11 | One Day in the Life of Ivan Denisovich
Novy Mir, 1962, No. 11 |
| 2 | Два рассказа
Новый мир, 1963, № 1 | Two Short Stories
Novy Mir, 1963, No. 1 |
| 3 | Для пользы дела
Новый мир, 1963, № 7 | For the Good of the Cause
Novy Mir, 1963, No. 7 |
| 4 | Захар-Калита
Новый мир, 1966, № 1 | Zakhar-kalita
Novy Mir, 1966, No. 1 |
| 5 | Один день Ивана Денисовича
Москва
Советский писатель, 1963 | One Day in the Life of Ivan Denisovich
Moscow
Sovetsky pisatel, 1963 |
| 6 | Один день Ивана Денисовича
Роман-газета, 1963, № 1 | One Day in the Life of Ivan Denisovich
Roman-gazeta, 1963, No. 1 |
| 7 | Ленин в Цюрихе
Самиздат | Lenin in Zurich
Samizdat |
| 8 | Архипелаг ГУЛАГ
Самиздат | The Gulag Archipelago
Samizdat |
| 9 | Свеча на ветру
Самиздат | Candle in the Wind
Samizdat |

...Ужинал Шухов без хлеба: две порции, да ещё с хлебом, — жирно будет, хлеб на завтра пойдёт. Брюхо — злодей, старого добра не помнит, завтра опять спросит... Он заметил, как прямо через стол против него освободилось место и сел старик высокий Ю-81... Об этом старику говорили Шухову, что он по лагерям да по тюремам сидит несчётно, сколько советская власть стоит, и ни одна амнистия его не прикоснулась, а как одна десятка кончалась, так ему сразу новую совали.

Теперь рассмотрел его Шухов вблизи. Изо всех пригорбленных лагерных спин его спина отменна была прямизною, и за столом казалось, будто он ещё сверх скамейки под себя что подложил. На голове его голой стричь давно было нечего — волоса все вылезли от хорошей жизни. Глаза старика не юрили вслед всему, что делалось в столовой, а поверх Шухова невидяще упёрлись в своё. Он мерно ел пустую баланду ложкой деревянной, надщерблённой, но не уходил головой в миску, как все, а высоко носил ложки ко рту. Зубов у него не было ни сверху, ни снизу ни одного: окостеневшие дёсны жевали хлеб за зубы. Лицо его всё вымотано было, но не до слабости фитиля-инвалида, а до камня тёсаного, тёмного. И по рукам, большим, в трещинах и черноте, видать было, что не много выпадало ему за все годы отсиживаться придуруком. А засело-таки в нём, не примирится: трёхсотграммовку свою не ложит, как все, на нечистый стол в росплесках, а — на тряпочку стираную.

Засыпал Шухов вполне удоволенный. На дню у него выдалось сегодня много удач: в карцер не посадили, на Соцгородок бригаду не выгнали, в обед он закосил кашу, бригадир хорошо закрыл процентовку, стену Шухов клал весело, с ножёвкой на шмоне не попался, подработал вечером у Цезаря и табачку купил. И не заболел, перемогся.

Прошёл день, ничем не омрачённый, почти счастливый.

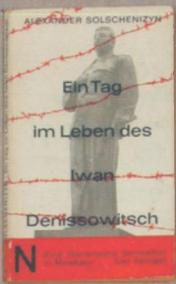
Таких дней в его сроке от звонка до звонка было три тысячи шестьсот пятьдесят три.

Из-за високосных годов — три дня лишних набавлялось...

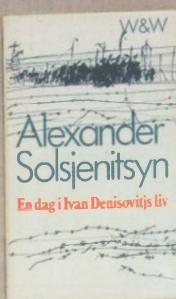
Один день Ивана Денисовича. 1959



Шестилетний Саша Солженицын
Ростов-на-Дону, 1925



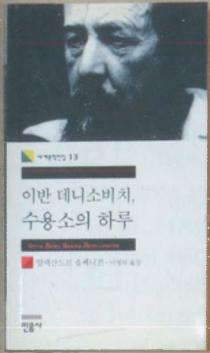
1



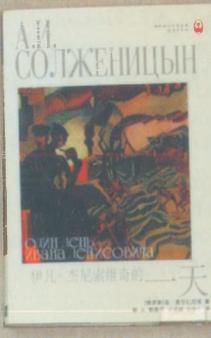
2



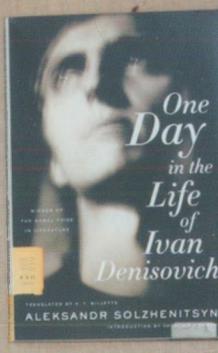
3



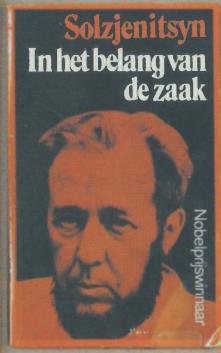
4



5



6



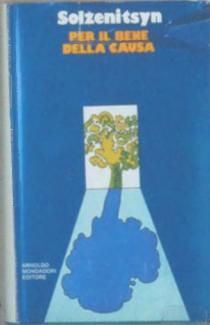
7



8



9



10



11



12

Переводы на иностранные языки

ПАССКАЗЫ

- | | | |
|-----------|---|--|
| 1 | Один день Ивана Денисовича
Немецкий
Зап. Германия, 1963 | One Day in the Life of Ivan Denisovich
German
Berlin: Non Stop, 1963 |
| 2 | Один день Ивана Денисовича
Шведский
Стокгольм, 1970 | One Day in the Life of Ivan Denisovich
Swedish
Stockholm: W&W, 1970 |
| 3 | Правая кисть
(сборник рассказов)
Шведский
Стокгольм, 1970 | The Right Hand
(short stories)
Swedish
Stockholm: W&W, 1970 |
| 4 | Один день Ивана Денисовича
Корейский
Сеул, 1998 | One Day in the Life of Ivan Denisovich
Korean
Seoul: Minumsa, 1998 |
| 5 | Один день Ивана Денисовича
Китайский
Пекин, 1999 | One Day in the Life of Ivan Denisovich
Chinese
Beijing: Yilin Press, 1999 |
| 6 | Один день Ивана Денисовича
Английский
Нью-Йорк, 2005 | One Day in the Life of Ivan Denisovich
English
New York: Farrar Straus & Giroux, 2005 |
| 7 | Для пользы дела
(сборник рассказов)
Голландский
Нидерланды, 1970 | For the Good of the Cause
(short stories)
Dutch
Baarn: De Boekerij, 1970 |
| 8 | Для пользы дела
(сборник рассказов)
Испанский
Барселона, 1971 | For the Good of the Cause
(short stories)
Spanish
Barcelona: Editorial Bruguera, 1971 |
| 9 | Для пользы дела
(сборник рассказов)
Норвежский
Осло, 1972 | For the Good of the Cause
(short stories)
Norwegian
Oslo: Tiden, 1972 |
| 10 | Для пользы дела
(сборник рассказов)
Итальянский
2002 | For the Good of the Cause
(short stories)
Italian
Mondadori, 2002 |
| 11 | Эго; На краях
Французский
Париж, 1995 | Ego; On the Edge (short stories)
French
Paris: Fayard, 1995 |
| 12 | Два военных рассказа
Французский
Париж, 2000 | Two War Stories
French
Paris: Fayard, 2000 |

Летом 1956 года из пыльной горячей пустыни я возвращался наугад — просто в Россию. Ни в одной точке её никто меня не ждал и не звал, потому что я задержался с возвратом годиков на десять. Мне просто хотелось в среднюю полосу — без жары, с лиственным рокотом леса. Мне хотелось затесаться и затеряться в самой нутряной России — если такая где-то была, жила.

Избу Матрёны до весны забили, и я переселился к одной из её золовок, неподалеку. Эта золовка потом по разным поводам вспоминала что-нибудь о Матрёне и как-то с новой стороны осветила мне умершую.

...Все отзывы её о Матрёне были неодобрительны: и за обзаводом не гналась; и не бережная; и даже поросёнка не держала, выкармливать почему-то не любила; и, глупая, помогала чужим людям бесплатно...

И даже о сердечности и простоте Матрёны, которые золовка за ней признавала, она говорила с презрительным сожалением.

И только тут... выплыл передо мною образ Матрёны, какой я не понимал её, даже живя с нею бок о бок.

В самом деле! — ведь поросёнок-то при каждой избе! А у неё не было. Что может быть легче — выкармливать жадного поросёнка, ничего в мире не признающего, кроме еды! Трижды в день варить ему, жить для него — и потом зарезать и иметь сало.

А она не имела...

Не гналась за обзаводом... Не выбивалась, чтобы купить вещи и потом беречь их больше своей жизни.

Не гналась за нарядами. За одеждой, приукрашивающей уродов и злодеев.

Не понятая и брошенная даже мужем своим, склонившая шесть детей, но не нрав свой общительный, чужая сёстрам, золовкам, смешная, по-глупому работающая на других бесплатно, — она не скопила имущества к смерти. Грязно-белая коза, колченогая кошка, фикусы...

Все мы жили рядом с ней и не поняли, что есть она тот самый праведник, без которого, по пословице, не стоит село.

Ни город.

Ни вся земля наша.



АТТЕСТАТ № 1

дан тоб^и в том^е, что^и он поступил в
также скончал курс в 19

был изобретатель следующие документы

квалификационной комиссии № 100

За

ИМЕНИ АЛЕКСАНДРА НЕВСКОГО

дата

АТТЕС

Паспортный аттестат выдан тоб^и в
родившемся в 1918 году, в том^е что^и

имя

года

имя

года

имя

года

имя

года

имя

года

имя

года

Студент физико-математического факультета
Ростовского государственного университета, 1938

ALEKSANDR L.
SOLZHENITSYN

the first circle

1

2

第一 圈
上巻



4

In de
eerste
cirkel
Alexander
Sолженицын

7

Aleksandr
Solženitcyn
V kruhu
prvním
/1/

Solženycyn

10

煉獄のなかで II
ガルジニヤ・ガル
木村浩・松本昌記訳

В КРУГЕ
ПЕРВОМ
А.С.Солженицын

不毛の現代文学に挑戦し、ロシア文學の
繊かいな現状を告げたカルジニツィン
文學の最近作。冷徹なスリーリー時代の
半狂のなかに、生命をかけて愛と忠誠を
追いかくため、やりぬいたシビト監獄人
群像が描かれた大長篇！（木村訳和訳）

Alexander
Solsjenitsyn

I DEN FØRSTE KREDS

2



5

Alexander
Solschenizyn
Im ersten Kreis

Vollständige Ausgabe
der wiederherstellten Fassung
des Romans
«Der erste Kreis der Hölle»



11

ALEXANDRE
SOLJENITSYNE
LE PREMIER CERCLE



6

Alexandr Solzhenitsyn
EL PRIMER CIRCULO

edición andaluza



9

ALEKSZANDR
SZOLZENIJCIN

A pokol
tornáca

EUROPA

12

Переводы на иностранные языки

В КРУГЕ ПЕРВОМ

- | | | |
|-----------|---|--|
| 1 | В круге первом (87 гл.)
Английский
Нью-Йорк, 1968 | The First Circle (87 ch.)
English
New York: Harper & Row, 1968 |
| 2 | В круге первом (87 гл.): В 2 т.
Японский
1969 | The First Circle (87 ch.), in 2 vol.
Japanese
Time-Life Books, 1969 |
| 3 | В круге первом (87 гл.)
Иврит
Тель-Авив, 1972 | The First Circle (87 ch.)
Hebrew
Tel Aviv, 1972 |
| 4 | В круге первом (87 гл.): В 2 т.
Корейский
Юж. Корея, 1974 | The First Circle (87 ch.), in 2 vol.
Korean
South Korea: Harper Colophon, 1974 |
| 5 | В круге первом (87 гл.): В 2 т.
Датский
Копенгаген, 1976 | The First Circle (87 ch.), in 2 vol.
Danish
Copenhagen: Gyldendal, 1976 |
| 6 | В круге первом (87 гл.)
Французский
Лозанна, 1973 | The First Circle (87 ch.)
French
Lausanne: Ex Libris, 1973 |
| 7 | В круге первом (87 гл.)
Голландский
Антверпен, 1985 | The First Circle (87 ch.)
Dutch
Antwerp: Manteau, 1985 |
| 8 | В круге первом (96 гл.)
Немецкий
Германия, 1985 | The First Circle (96 ch.)
German
Frankfurt-am-Main: Fischer, 1985 |
| 9 | В круге первом (96 гл.)
Испанский
Барселона, 1992 | The First Circle (96 ch.)
Spanish
Barcelona: Tusquets, 1992 |
| 10 | В круге первом (96 гл.): В 2 т.
Чешский
Прага, 1992 | The First Circle (96 ch.), in 2 vol.
Czech
Prague: Mladá Fronta, 1992 |
| 11 | В круге первом (96 гл.)
Польский
Варшава, 1997 | The First Circle (96 ch.)
Polish
Warsaw: Czytelnik, 1997 |
| 12 | В круге первом (96 гл.): В 2 т.
Венгерский
Будапешт, 2008 | The First Circle (96 ch.), in 2 vol.
Hungarian
Budapest: Európa, 2008 |

Абакумов... не крикнул ему: «встать!», а... спросил почти миролюбиво:

— А почему вы без разрешения садитесь?

Бобынин, едва скосясь на ministra... ответил запросто:

— А, видите, есть такая китайская поговорка: стоять — лучше, чем ходить, сидеть — лучше, чем стоять, а ещё лучше — лежать.

...У Абакумова тоже был голосок с громовыми раскатами, и он умел им припугнуть. Но сейчас чувствовал, что кричать было бы беспомощно, несолидно. Он понял, что арестант этот — трудный.

И только предупредил:

— Слушайте, заключённый. Если я с вами мягко, так вы не забывайтесь...

— А если бы вы со мной грубо — я б с вами и разговаривать не стал, гражданин министр. Кричите на своих полковников да генералов, у них слишком много в жизни есть, им слишком жалко этого всего.

— Сколько нужно — и вас заставим.

— Ошибаетесь, гражданин министр! — И сильные глаза Бобынина сверкнули открытой ненавистью. — У меня ничего нет, вы понимаете — н е т н и ч е г о ! Жену мою и ребёнка вы уже не достанете — их взяла бомба. Родители мои — уже умерли. Имущества у меня всего на земле — носовой платок, а комбинезон и вот бельё под ним без пуговиц, — он обнажил грудь и показал, — казённое. Свободу вы у меня давно отняли, а вернуть её не в ваших силах, ибо её нет у вас самих. Лет мне от роду сорок два, сроку вы мне отсыпали двадцать пять, на каторге я уже был, в номерах ходил, и в наручниках, и с собаками, и в бригаде усиленного режима, — чем ещё можете вы мне угрозить? чего ещё лишить? Инженерной работы? Вы от этого потеряете больше. Я закурю.

Абакумов раскрыл коробку «Тройки» кремлёвского выпуска и пододвинул Бобынину:

— Вот, возьмите этих.

— Спасибо. Не меняю марки. Кашель. — И достал «беломорину» из самодельного портсигара. — Вообще, поймите и перейдите там, кому надо выше, что вы сильны лишь постольку, поскольку отбираете у людей не всё. Но человек, у которого вы отобрали всё, — уже неподвластен вам, он снова свободен.

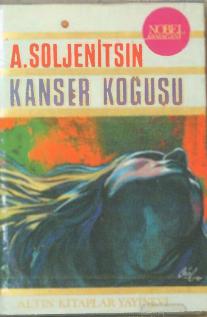


Курсант 3-го Ленинградского артиллерийского училища
Кострома, июль 1942

Alexander
Solschenizyn
*Krebs
station*



Roman



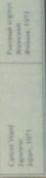
AUTIN KİTAPLAR YAYINI

1

4

7

10

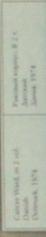


2

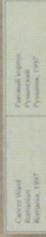
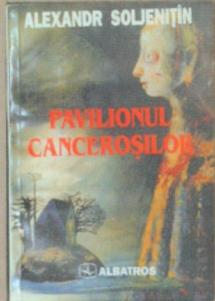
5

8

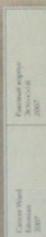
11



5

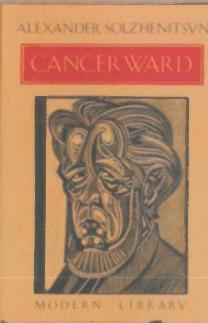


8



11

الكسندر
سوچنیتسین
جناح
السلطان

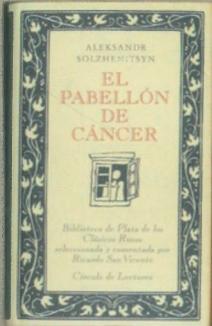


3

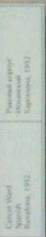
6

9

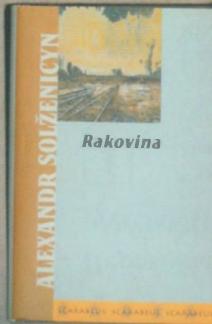
12



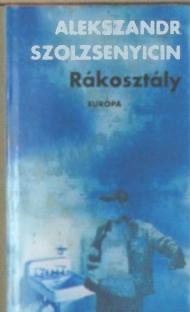
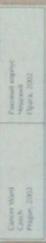
Biblioteca de Plata de los
Clásicos Rusos
adquirida y comentada por
Nicolás San Vicente
Círculo de Lectores



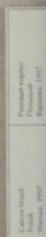
7



Rakovina



ALEKSANDR
SZOLZSENYICIN
Rákospászai



9



12

Переводы на иностранные языки

РАКОВЫЙ КОРПУС

- | | | |
|-----------|--|---|
| 1 | Раковый корпус
Немецкий
Зап. Германия и Австрия,
1969 (?) | Cancer Ward
German
Stuttgart, Vienna,
1969 (?) |
| 2 | Раковый корпус
Японский
1971 | Cancer Ward
Japanese
Toyoki Ogasawara, 1971 |
| 3 | Раковый корпус
Арабский
1971 | Cancer Ward
Arabic
1971 |
| 4 | Раковый корпус
Турецкий
Турция, 1972 | Cancer Ward
Turkish
Turkey, 1972 |
| 5 | Раковый корпус: В 2 т.
Датский
Копенгаген, 1974 | Cancer Ward, in 2 vol.
Danish
Copenhagen: Gyldendal, 1974 |
| 6 | Раковый корпус
Английский
Нью-Йорк, 1983 | Cancer Ward
English
New York: Modern Library, 1983 |
| 7 | Раковый корпус
Испанский
Барселона, 1992 | Cancer Ward
Spanish
Barcelona: Círculo de Lectores, 1992 |
| 8 | Раковый корпус
Румынский
1997 | Cancer Ward
Romanian
Albatros, 1997 |
| 9 | Раковый корпус
Польский
Варшава, 1997 | Cancer Ward
Polish
Warsaw: Czytelnik, 1997 |
| 10 | Раковый корпус
Чешский
Прага, 2002 | Cancer Ward
Czech
Prague: Academia, 2002 |
| 11 | Раковый корпус
Эстонский
2007 | Cancer Ward
Estonian
Eesti Päevaleht, 2007 |
| 12 | Раковый корпус
Венгерский
Будапешт, 2007 | Cancer Ward
Hungarian
Budapest: Európa, 2007 |

Ася вошла как ворвалась, как спеша очень, как от погони, — но, притянув за собой дверь, так и осталась у дверного косяка, с одной рукой на ручке, другой держа отвороты халата...

— Ася! Садись!.. Что ты?..

У неё губа задрожала, и веки захлопали.

— А-асенька! — успел сказать Дёмка (пожалев её очень, а так бы не осмелел назвать Асенькой), и она тут же ткнулась в его подушку, голова к голове, и споник волос защекотал ему ухо...

— За-чем-жить? — выплакала она. — За-чем?!.. Ком-му-я-теперь-буду-н-нуж-на?.. — спотыкалась она безутешно. — Кому нужна одногрудая?! Кому?! В семнадцать лет!

И утешить-то он не умел впопад...

— Слушай, Дёмка! — укушенная новой мыслью, поднялась и развернулась к нему Ася и смотрела открытыми глазами, без слёз. — А ведь слушай: ты — последний! Ты — последний, кто ещё может увидеть её и поцеловать! Уже никто никогда больше не поцелует! Дёмка! Ну, хоть ты поцелуй! Хоть ты!

Она раздёрнула халат, да он сам уже не держался, и, снова, кажется, плача или стона, оттянула свободный ворот сорочки — и оттуда выдвинулась её обречённая правенькая.

Это заблистало, как солнце, вступившее прямо сюда! Засияла, запылала вся палата! А румянце соска — крупней, чем Дёмка держал в представлении! — выплыло перед ним, и глаза не выдерживали этой розовости!

К его голове наклонила Ася совсем близко и держала так.

— Целуй! Целуй! — ждала, требовала она.

И, вдыхая запазущное подаренное ему тепло, он стал тянуться как поросёнок, благодарно и восхищённо, поспешными губами, во всю эту изгибистую, налитую над ним поверхность, хранящую свою постоянную форму, плавней и красивей которой ни нарисовать, ни вылепить.

— Ты — будешь помнить?.. Ты будешь помнить, что она — была? И — какая была?..

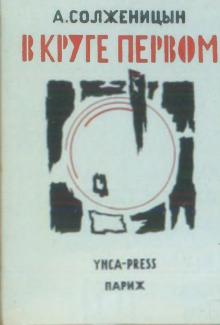
Асины слёзы падали ему на стриженную голову.

Она не убирала, не отводила, и он снова возвращался к румянцу и мягко делал губами так, как её будущий ребёнок с этой грудью уже не сделает никогда. Никто не входил, и он обцеловал это нависшее над ним чудо.

Сегодня — чудо, а завтра — в корзину.



Старший лейтенант Солженицын
Брянский фронт, 1943



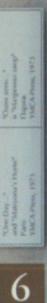
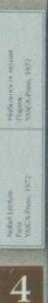
1



2



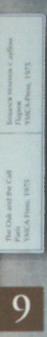
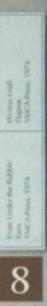
3



4

5

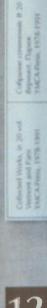
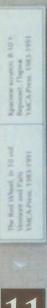
6



7

8

9



10

11

12

Издания на русском языке за рубежом

- | | | |
|-----------|--|---|
| 1 | В круге первом (87 гл.)
Париж
YMCA-Press, 1969 | The First Circle (87 ch.)
Paris
YMCA-Press, 1969 |
| 2 | Раковый корпус
Париж
YMCA-Press, 1970 | Cancer Ward
Paris
YMCA-Press, 1970 |
| 3 | Собрание сочинений: В 6 т.
Франкфурт/Майн
Посев, 1970 | Collected Works, in 6 vol.
Frankfurt-am-Main
Possev, 1970 |
| 4 | Нобелевская лекция
Париж
YMCA-Press, 1972 | Nobel Lecture
Paris
YMCA-Press, 1972 |
| 5 | Архипелаг ГУЛАГ: В 3 т.
Париж
YMCA-Press, 1973–1975 | The Gulag Archipelago, in 3 vol.
Paris
YMCA-Press, 1973–1975 |
| 6 | «Один день...» и «Матрёнин двор»
Париж
YMCA-Press, 1973 | «One Day...» and «Matryona's Home»
Paris
YMCA-Press, 1973 |
| 7 | Письмо вождям
Советского Союза
Париж
YMCA-Press, 1974 | Letter to the Soviet Leaders
Paris
YMCA-Press, 1974 |
| 8 | Из-под глыб
Париж
YMCA-Press, 1974 | From Under the Rubble
Paris
YMCA-Press, 1974 |
| 9 | Бодался телёнок с дубом
Париж
YMCA-Press, 1975 | The Oak and the Calf
Paris
YMCA-Press, 1975 |
| 10 | Пьесы и киносценарии
Вермонт, Париж
YMCA-Press, 1981 | Plays and Screenplays
Vermont and Paris
YMCA-Press, 1981 |
| 11 | Красное Колесо: В 10 т.
Вермонт, Париж
YMCA-Press, 1983–1991 | The Red Wheel, in 10 vol.
Vermont and Paris
YMCA-Press, 1983–1991 |
| 12 | Собрание сочинений: В 20 т.
Вермонт, Париж
YMCA-Press, 1978–1991 | Collected Works, in 20 vol.
Vermont and Paris
YMCA-Press, 1978–1991 |

СПОСОБ ДВИГАТЬСЯ

Что́ был конь — играю́щий выгнутою спиной, рубя́щий ко-
пытами, с размётанной гривой, с разумным горячим глазом!
Что́ был верблю́д — двугорбый лебедь, медлительный мудрец
с усмешкой познания на круглых губах! Что́ был даже чёрно-
морденъкий иша́чок — с его терпеливой твёрдостью, живыми
ласковыми ушами!

А мы избрали?.. — вот это безобразнейшее из творений
Земли, на резиновых быстрых лапах, с мёртыми стеклянными
глазами, тупым ребристым рылом, горбатое железным ящиком.
Оно не проржёт о радости степи, о запахах трав, о любви к кобы-
лице или к хозяину. Оно постоянно скрежещет железом и плюёт,
плюёт фиолетовым вонючим дымом.

Что ж, каковы мы — таков и наш способ двигаться.

ОТРАЖЕНИЕ В ВОДЕ

В поверхности быстрого потока не различить отражений ни
близких, ни далёких: даже если не мутен он, даже если свободен
от пены — в постоянной струйчатой ряби, в неугомонной смене
воды отраженья неверны, неотчётливы, непонятны.

Лишь когда поток через реки и реки доходит до спокойного
широкого устья, или в заводи остановившейся, или в озерке, где
вода не прогонет, — лишь там мы видим в зеркальной глади и
каждый листик прибрежного дерева, и каждое пёрышко тонкого
облака, и налитую голубую глубь неба.

Так и ты, так и я. Если до сих пор всё никак не увидим, всё
никак не отразим бессмертную чеканную истину, — не потому ли,
значит, что ещё движемся куда-то? Ещё живём?..

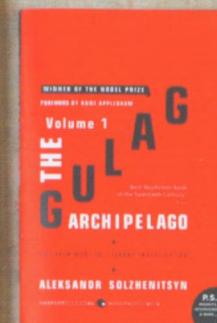
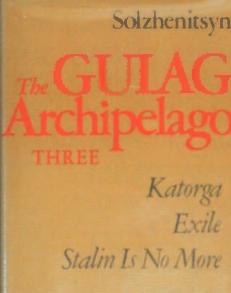
Крохотки. Конец 1950-х



Заключённый Солженицын на строительстве дома у Калужской заставы в Москве, 1946



SCHERZ



Appenzeller TUMAT B.I. 1
Ausgabe 1973
Sogenannte Gulag
in der Sowjetunion
Berlin, München, 1973/1975

1



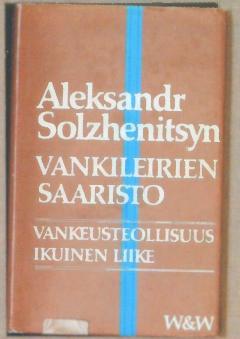
Appenzeller TUMAT B.I. 1
Ausgabe 1973
The Gulag Archipelago
in der Sowjetunion
London, New York, 1973/1975

4



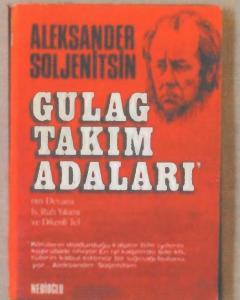
Appenzeller TUMAT B.I. 1
Ausgabe 1973
The Gulag Archipelago
in der Sowjetunion
London, New York, 2007

7



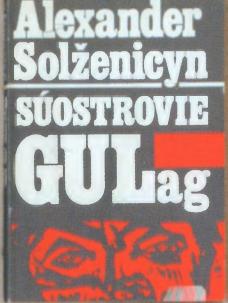
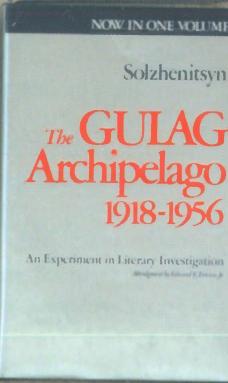
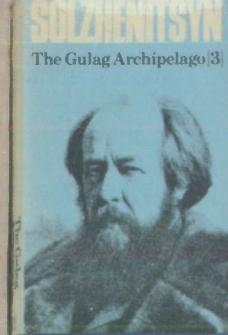
Appenzeller TUMAT B.I. 1
Ausgabe 1974
The Gulag Archipelago
in der Sowjetunion
Berlin, München, 1973/1974

10



Appenzeller TUMAT B.I. 1
Ausgabe 1974
The Gulag Archipelago
in der Sowjetunion
Berlin, München, 1973/1974

11



Appenzeller TUMAT B.I. 1
Ausgabe 1974
The Gulag Archipelago
in der Sowjetunion
Berlin, München, 1973/1974

12

Переводы на иностранные языки

АРХИПЕЛАГ ГУЛАГ (1)

- | | | |
|-----------|--|---|
| 1 | Архипелаг ГУЛАГ: В 3 т.
Немецкий
Берн, Мюнхен, 1974–1976 | The Gulag Archipelago, in 3 vol.
German
Bern, Munich: Scherz, 1974–1976 |
| 2 | Архипелаг ГУЛАГ: В 3 т.
Французский
Париж, 1974–1976 | The Gulag Archipelago, in 3 vol.
French
Paris: Seuil, 1974–1976 |
| 3 | Архипелаг ГУЛАГ: В 3 т.
Английский
Лондон, 1974–1978 | The Gulag Archipelago, in 3 vol.
English
London: Collins & Harvill, 1974–1978 |
| 4 | Архипелаг ГУЛАГ: В 3 т.
Английский
Нью-Йорк, 1973–1976 | The Gulag Archipelago, in 3 vol.
English
New York: Harper & Row, 1973–1976 |
| 5 | Архипелаг ГУЛАГ:
сокращённый в 1 т.
Немецкий
Берн, Мюнхен, 1985 | The Gulag Archipelago,
abridged in 1 vol.
German
Bern, Munich: Scherz, 1985 |
| 6 | Архипелаг ГУЛАГ:
сокращённый в 1 т.
Английский
Нью-Йорк, 1985 | The Gulag Archipelago,
abridged in 1 vol.
English
New York: Harper & Row, 1985 |
| 7 | Архипелаг ГУЛАГ: В 3 т.
Английский
Нью-Йорк, 2007 | The Gulag Archipelago, in 3 vol.
English
New York: Harper, 2007 |
| 8 | Архипелаг ГУЛАГ: В 3 т.
Шведский
Стокгольм, 1974–... | The Gulag Archipelago, in 3 vol.
Swedish
Stockholm: W&W, 1974–... |
| 9 | Архипелаг ГУЛАГ: В 3 т.
Словацкий
Цюрих, 1974–... | The Gulag Archipelago, in 3 vol.
Slovak
Zurich: Pol'ana, 1974–... |
| 10 | Архипелаг ГУЛАГ: В 3 т.
Греческий
Афины, 1974 | The Gulag Archipelago, in 3 vol.
Greek
Athens, 1974 |
| 11 | Архипелаг ГУЛАГ: В 3 т.
Турецкий
Турция, 1974–1976 | The Gulag Archipelago, in 3 vol.
Turkish
Turkey, 1974–1976 |
| 12 | Архипелаг ГУЛАГ: В 6 т.
Датский
Копенгаген, 1974–1977 | The Gulag Archipelago, in 6 vol.
Danish
Copenhagen: Gyldendal, 1974–1977 |

То не диво, когда подпольщиками бывают революционеры.
Диво — когда писатели.

У писателей, озабоченных правдой, жизнь и никогда приста не бывала, не бывает (и не будет!): одного донимали клеветой, другого дуэлью, того — разломом семейной жизни, того — разорением или испоконной невылазной нищетою, кого сумасшедшими домом, кого тюрьмой. А при полном благополучии, как у Льва Толстого, своя же совесть ещё горше расцарапает грудь изнутри.

Но всё-таки: не о том печься, чтобы мир тебя узнал, а наоборот, нырять в подполье, чтобы не дай Бог не узнал, — этот писательский удел родной наш, русский, русско-советский!

...С ареста, года за два тюремно-лагерной жизни, изнывая уже под грудами тем, принял я как дыхание... не только меня никто печатать не будет, но строчка единственная мне обойдётся ценою в голову...

И веянь за вецию кончая то в лагере, то в ссылке... я одно только лелеял: как сохранить их в тайне...

Для этого в лагере пришлось мне... заучивать наизусть — многие тысячи строк... Память вбирала! Шло...

Тут началась ссылка, и тотчас же в начале ссылки — простили метастазы рака. Осенью 1953 очень было похоже, что я дооживаю последние месяцы. В декабре подтвердили врачи, ссылочные ребята, что жить мне осталось не больше трёх недель.

Грозило погаснуть с моей головой и всё моё лагерное заучивание.

Это был страшный момент моей жизни: смерть на пороге освобождения и гибель всего написанного, всего смысла прожитого до тех пор...

Эти последние обещанные врачами недели... вечерами и ночами, бессонными от болей, я торопился мелко-мелко записывать, и скручивал листы по нескользку в трубочки, а трубочки наталкивал в бутылку из-под шампанского, у неё горлышко широкое. Бутылку я закопал на своём огороде — и под новый 1954 год поехал умирать в Ташкент.

Однако я не умер. (При моей безнадёжно запущенной остро-злокачественной опухоли это было Божье чудо, я никак иначе не понимал. Вся возвращённая мне жизнь с тех пор — не моя в полном смысле, она имеет вложенную цель.)

Бодался телёнок с дубом
глава «Писатель-подпольщик». 1967



Каторжный лагерь Экибастуз
Казахстан, 1953



Переводы на иностранные языки

АРХИПЕЛАГ ГУЛАГ (2)

- | | | |
|-----------|---|---|
| 1 | Архипелаг ГУЛАГ: В 3 т.
Итальянский
1974 | The Gulag Archipelago, in 3 vol.
Italian
Mondadori, 1974 |
| 2 | Архипелаг ГУЛАГ: В 3 т.
Итальянский
Италия, 1975–1978 | The Gulag Archipelago, in 3 vol.
Italian
Mondadori, 1975–1978 |
| 3 | Архипелаг ГУЛАГ: В 6 т.
Исландский
1974 | The Gulag Archipelago, in 6 vol.
Icelandic
Siglufjarðarprentsmiðja, 1974 |
| 4 | Архипелаг ГУЛАГ: В 3 т.
Испанский
Барселона, 1974–... | The Gulag Archipelago, in 3 vol.
Spanish
Barcelona: Plaza & Janes, 1974–... |
| 5 | Архипелаг ГУЛАГ: В 3 т.
Испанский
Италия, Испания, 2002 | The Gulag Archipelago, in 3 vol.
Spanish
Tusquets, 2002 |
| 6 | Архипелаг ГУЛАГ: В 3 т.
Испанский
Барселона, 2005–2007 | The Gulag Archipelago, in 3 vol.
Spanish
Barcelona: Tusquets, 2005–2007 |
| 7 | Архипелаг ГУЛАГ: В 3 т.
Иврит
Тель-Авив, 1974–1978 | The Gulag Archipelago, in 3 vol.
Hebrew
Tel Aviv, 1974–1978 |
| 8 | Архипелаг ГУЛАГ: В 3 т.
Чешский
Цюрих, 1974–1982 | The Gulag Archipelago, in 3 vol.
Czech
Zurich: Konfrontation, 1974–1982 |
| 9 | Архипелаг ГУЛАГ: В 3 т.
Чешский
Прага, 1990 | The Gulag Archipelago, in 3 vol.
Czech
Prague: OK Centrum, 1990 |
| 10 | Архипелаг ГУЛАГ: В 3 т.
Польский
Париж, 1974–1978 | The Gulag Archipelago, in 3 vol.
Polish
Paris: Institut Littéraire, 1974–1978 |
| 11 | Архипелаг ГУЛАГ: В 3 т.
Польский
Варшава, 2000 | The Gulag Archipelago, in 3 vol.
Polish
Warsaw, 2000 |
| 12 | Архипелаг ГУЛАГ: В 3 т.
Венгерский
Мюнхен, 1975–... | The Gulag Archipelago, in 3 vol.
Hungarian
Munich, 1975–... |

...Каковы ж в этом жестоком, динамичном, взрывном мире, на черте его десяти гибелей, — место и роль писателя? Уж мы и вовсе не шлём ракет, не катим даже последней подсобной тележки, мы и вовсе в презреньи у тех, кто уважает одну материальную мощь. Не естественно ли нам тоже отступить, разувериться в неколебимости добра, в недробимости правды и лишь поведывать миру свои горькие сторонние наблюдения?

Но и этого бегства — нет у нас. Однажды взявшись за слово, уже потом никогда не уклониться: писатель — не посторонний судья своим соотечественникам и современникам, он — совиновник во всём зле, совершённом у него на родине или его народом... Найдём ли мы дерзость заявить, что не ответчики мы за язвы сегодняшнего мира?

Скажут нам: что ж может литература против безжалостного натиска открытого насилия? А: не забудем, что насилие не живёт одно и не способно жить одно: оно непременно сплетено с ложью. Между ними самая родственная, самая природная глубокая связь: насилию нечем прикрыться, кроме лжи, а лжи нечем удержаться, кроме как насилием. Всякий, кто однажды провозгласил насилие своим методом, неумолимо должен избрать ложь своим принципом... [Насилие] не всегда, не обязательно прямо душит глотку, чаще оно требует от подданных только присяги лжи, только соучастия во лжи.

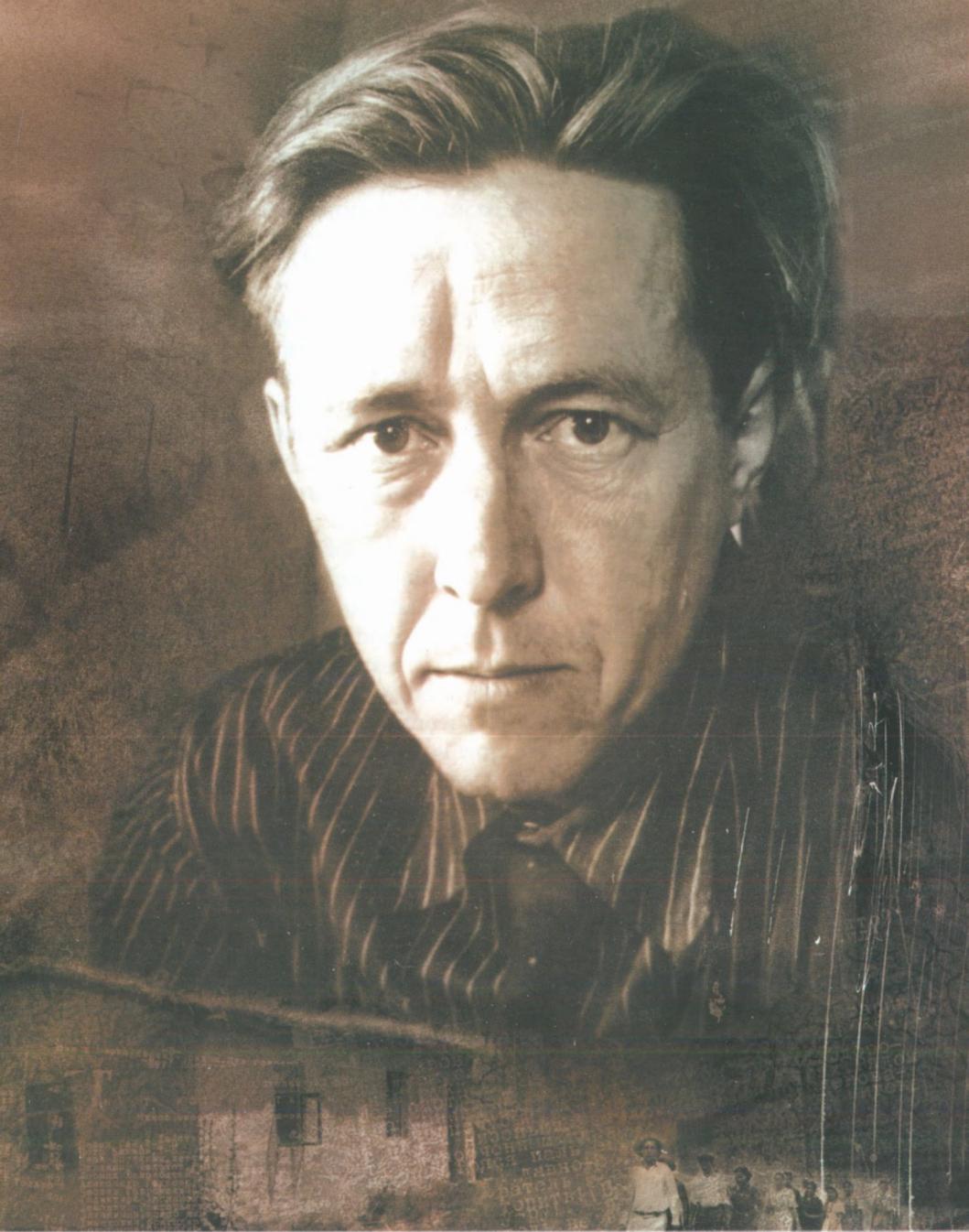
И простой шаг простого мужественного человека: не участвовать во лжи, не поддерживать ложных действий! Пусть это приходит в мир и даже царит в мире, — но не через меня. Писателям же и художникам доступно большее: *победить ложь!* Уж в борьбе-то с ложью искусство всегда побеждало, всегда побеждает! — здраво, неопровергимо для всех! Против многоного в мире может выстоять ложь, — но только не против искусства.

Вот почему я думаю, друзья, что мы способны помочь миру в его раскалённый час. Не отекиваться безоружностью, не отдаваться беспечной жизни, — но выйти на бой!

В русском языке излюблены пословицы о правде. Они настойчиво выражают немалый тяжёлый народный опыт, и иногда поразительно:

ОДНО СЛОВО ПРАВДЫ ВЕСЬ МИР ПЕРЕТЯНЕТ.

Вот на таком мнимо-фантастическом нарушении закона сохранения масс и энергий основана и моя собственная деятельность, и мой призыв к писателям всего мира.



В ссылке.

Аул Кок-Терек, Южный Казахстан, 1954

収容所群島

ソルジェニーツィン 本村 雄司訳

1



aleksander
solsjenitsyn



Gulag-
arkipelet

tiden

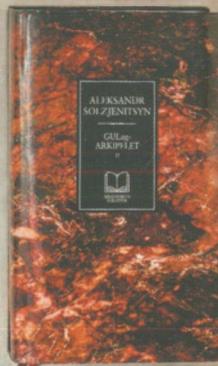
Aleksandr Solzhenitsyn
Gulag Arkipelet
Tiden

4

収容所
群島



2



ALEKSANDR SOLZHENITSYN
GULAG ARKYPELET II

The Gulag Archipelago
Volume II
1918-1956
HarperCollins, 2000

5

古松格列夫島

ソルジェニーツィン著
黒川伸一訳

集英社文庫

1981年

Переводы на иностранные языки

АРХИПЕЛАГ ГУЛАГ (3)

- | | | |
|-----------|--|--|
| 1 | Архипелаг ГУЛАГ: В 6 т.
Японский
Токио, 1974–1977 | The Gulag Archipelago, in 6 vol.
Japanese
Tokyo, 1974–1977 |
| 2 | Архипелаг ГУЛАГ: В 6 т.
Японский
Токио, 2006–2007 | The Gulag Archipelago, in 6 vol.
Japanese
Tokyo, 2006–2007 |
| 3 | Архипелаг ГУЛАГ: В 3 т.
Китайский
Тайвань, 1975–1980 | The Gulag Archipelago, in 3 vol.
Chinese
Taiwan, 1975–1980 |
| 4 | Архипелаг ГУЛАГ: В 3 т.
Норвежский
Осло, 1974–1976 | The Gulag Archipelago, in 3 vol.
Norwegian
Oslo: Tiden, 1974–1976 |
| 5 | Архипелаг ГУЛАГ: В 2 т.
Норвежский
2006–2007 | The Gulag Archipelago, in 2 vol.
Norwegian
Bokklubben, 2006–2007 |
| 6 | Архипелаг ГУЛАГ: В 3 т.
Латышский
Нью-Йорк, 1974 | The Gulag Archipelago, in 3 vol.
Latvian
New York, 1974 |
| 7 | Архипелаг ГУЛАГ: В 3 т.
Португальский
Рио-де-Жанейро, 1976 | The Gulag Archipelago, in 3 vol.
Portuguese
Rio de Janeiro: Difel, 1976 |
| 8 | Архипелаг ГУЛАГ: В 3 т.
Португальский
Лиссабон, 1975 | The Gulag Archipelago, in 3 vol.
Portuguese
Lisbon: Livraria Bertrand, 1975 |
| 9 | Архипелаг ГУЛАГ: В 3 т.
Голландский
Нидерланды, 1975–1976 | The Gulag Archipelago, in 3 vol.
Dutch
Baarn: De Boekerij, 1975–1976 |
| 10 | Архипелаг ГУЛАГ: В 3 т.
Финский
Финляндия
1974–1978 | The Gulag Archipelago, in 3 vol.
Finnish
Tampere: Kustannuspiste,
1974–1978 |
| 11 | Архипелаг ГУЛАГ: В 3 т.
Румынский
Бухарест, 1997–1998 | The Gulag Archipelago, in 3 vol.
Romanian
Bucharest: Univers, 1997–1998 |
| 12 | Архипелаг ГУЛАГ: В 3 т.
Сербо-хорватский
Белград, 1988 | The Gulag Archipelago, in 3 vol.
Serbo-Croatian
Belgrade: Rad, 1988 |

...Огонь, огонь! Сучья трещат, и ночной ветер поздней осени мотает пламя костра. Зона — тёмная, у костра — я один... Это «шарашка» Марфино в её самое льготное время. Никто не наглядывает за мной, не зовёт в камеру, от костра не гонит. Я засунулся в телогрейку — всё-таки холодновато от резкого ветра.

А она — который уже час стоит на ветру, руки по швам, голову опустив, то плачет, то стынет неподвижно...

Это — вахта смежного с нами лагеря... под ярким фонарём понуренно стоит наказанная девушка, ветер дёргает её серую рабочую юбочку, студит ноги и голову в лёгкой косынке. Днём... другая девушка, спустясь в овраг, отползла к Владыкинскому шоссе и убежала — охрана была растигистая... Подняли тревогу, приходил злой чёрный майор, кричал, что за этот побег, если беглянку не найдут, весь лагерь лишает свиданий и передач на месяц... А эта девушка вздохнула и сказала: «Хоть за нас пусть на воле погуляет!» Надзиратель услышал — и вот она наказана: всех увезли в лагерь, а её поставили по стойке «смирно» перед вахтой. Это было в шесть часов вечера, а сейчас — одиннадцатый夜里. Она пыталась перетаптываться, тем согреваясь, вахтёр высунулся и крикнул: «Стой смирно, б..., хуже будет!» Теперь она не шевелится и только плачет:

— Простите меня, гражданин начальник!.. Пустите в лагерь, я не буду!..

Но даже в лагерь ей никто не скажет: *святая! войди!..*

Её потому так долго непускают, что завтра — воскресенье, для работы она не нужна.

Беловолосая такая, простодушная необразованная девчёнка. За какую-нибудь катушку ниток и сидит. Какую ж ты опасную мысль выразила, сестрёнка! Тебя хотят на всю жизнь проучить.

Огонь, огонь!.. Воевали — в костры смотрели, какая будет Победа... Ветер выносит из костра недогоревшую огненную лузгу.

Этому огню и тебе, девушка, я обещаю: прочтёт о том весь свет.

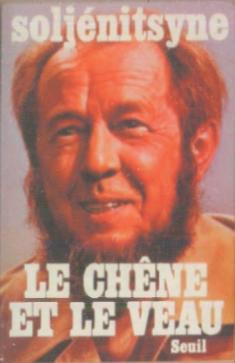
Это происходит в конце 1947 года, под тридцатую годовщину Октября, в столичном городе нашем Москве, только что отпраздновавшем восьмисотлетие своих жестокостей. В двух километрах от Всесоюзной сельскохозяйственной выставки. И километра не будет до останкинского Дома творчества крепостных.

Архипелаг ГУЛАГ

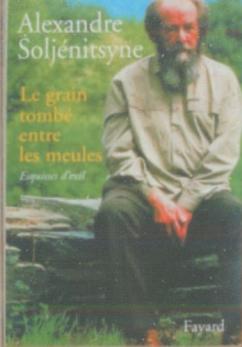
Часть III, глава 5: «На чём стоит Архипелаг». 1958–1968



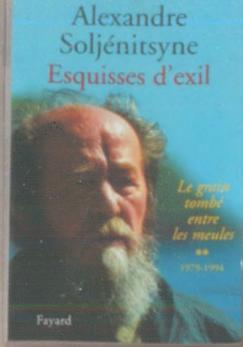
Солженицын у Матрёны
Деревня Мильцево, Владимирская область, 1956



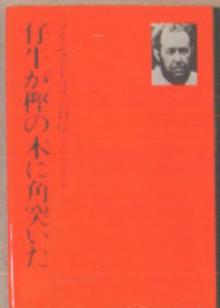
1



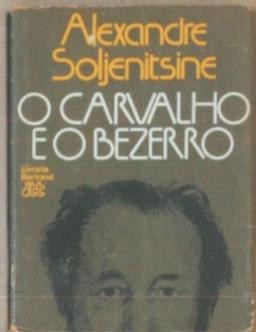
2



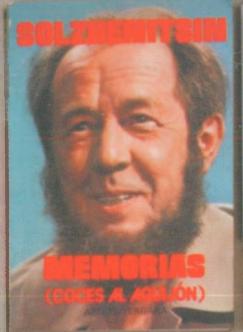
3



4



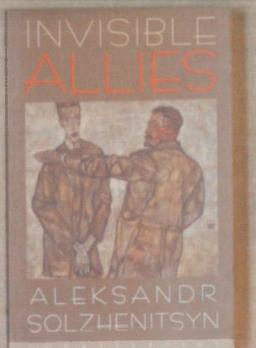
5



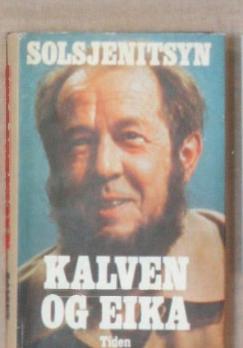
6



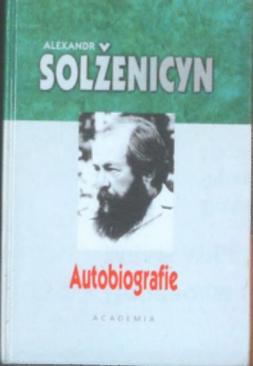
7



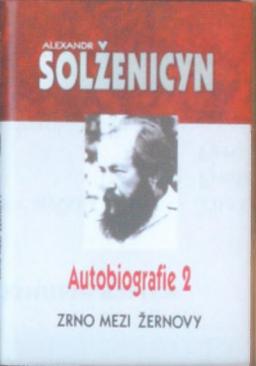
8



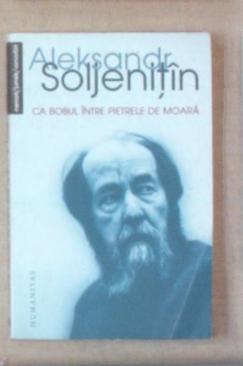
9



10



11



12

Переводы на иностранные языки

МЕМУАРЫ

- | | | |
|-----------|--|---|
| 1 | Бодался телёнок с дубом
Французский
Париж, 1975 | The Oak and the Calf
French
Paris: Seuil, 1975 |
| 2 | Угодило зёрнышко...: т. 1
Французский
Париж, 1998 | The Little Grain, vol. 1
French
Paris: Fayard, 1998 |
| 3 | Угодило зёрнышко...: т. 2
Французский
Париж, 2005 | The Little Grain, vol. 2
French
Paris: Fayard, 2005 |
| 4 | Бодался телёнок с дубом
Японский
Токио, 1976 | The Oak and the Calf
Japanese
Tokyo, 1976 |
| 5 | Бодался телёнок с дубом
Португальский
Лиссабон, 1976 | The Oak and the Calf
Portuguese
Lisbon: Livraria Bertrand, 1976 |
| 6 | Бодался телёнок с дубом
Испанский
Барселона, 1977 | The Oak and the Calf
Spanish
Barcelona: Argos, 1977 |
| 7 | Бодался телёнок с дубом
Голландский
Нидерланды, 1976 | The Oak and the Calf
Dutch
Baarn: De Boekerij, 1976 |
| 8 | Невидимки
Английский
Вашингтон, 1995 | Invisible Allies
English
Washington: Counterpoint, 1995 |
| 9 | Бодался телёнок с дубом
Норвежский
Осло, 1978 | The Oak and the Calf
Norwegian
Oslo: Tiden, 1978 |
| 10 | Бодался телёнок с дубом
Чешский
Прага, 2001 | The Oak and the Calf
Czech
Prague: Academia, 2001 |
| 11 | Угодило зёрнышко...: В 2 т.
Чешский
Прага, 2003—... | The Little Grain, in 2 vol.
Czech
Prague: Academia, 2003—... |
| 12 | Угодило зёрнышко...: В 2 т.
Румынский
Бухарест, 2005—... | The Little Grain, in 2 vol.
Romanian
Bucharest: Humanitas, 2005—... |

Как это понять: злодей? Что это такое? Есть ли это на свете?

Нам бы ближе сказать, что не может их быть, что нет их.

Допустимо сказке рисовать злодеев — для детей, для простоты картины. А когда великая мировая литература прошлых веков выдувает и выдувает нам образы густо-чёрных злодеев — и Шекспир, и Шиллер, и Диккенс, — нам это кажется отчасти уже балаганным, неловким для современного восприятия. И главное: как нарисованы эти злодеи? Их злодеи отлично сознают себя злодеями и душу свою — чёрной. Так и рассуждают: не могу жить, если не делаю зла. Дай-ка я натравлю отца на брата! Дай-ка упьюсь страданиями жертвы! Яго отчётливо называет свои цели и побуждения — чёрными, рождёнными ненавистью.

Нет, так не бывает! Чтобы делать зло, человек должен прежде осознать его как добро или как осмыщенное закономерное действие. Такова, к счастью, природа человека, что он должен искать оправдание своим действиям.

У Макбета слабы были оправдания — и загрызла его совесть. Да и Яго — ягнёнок. Десятком трупов обрывалась фантазия и душевные силы шекспировских злодеев. Потому что не было у них идеологии.

Идеология! — это она даёт искомое оправдание злодейству и нужную долгую твёрдость злодею. Та общественная теория, которая помогает ему перед собой и перед другими обелять свои поступки и слышать не укоры, не проклятия, а хвалы и почёт. Так инквизиторы укрепляли себя христианством, завоеватели — возвеличением родины, колонизаторы — цивилизацией, нацисты — расой, якобинцы и большевики — равенством, братством, счастьем будущих поколений.

Благодаря Идеологии досталось Двадцатому веку испытать злодейство миллионное. Его не опровергнуть, не обойти, не замолчать — и как же при этом осмелимся мы настаивать, что злодеев — не бывает? А кто ж эти миллионы уничтожал? А без злодеев — Архипелаг бы не было.

Архипелаг ГУЛАГ

Часть I, глава 4: «Голубые канты». 1958–1968



В дни выхода «Одного дня Ивана Денисовича» в «Новом мире»
Рязань, ноябрь 1962

Aleksandr Soljenitsyn
NOBEL-FOREDRAG
om litteratur 1970

TIDEN



SOLJÉNITSYNE

Nos pluralistes

FAYARD

réponse à quelques détracteurs

1

Haus der Sprache
Sprachkunst
Düsseldorf, 1983

Objet pluraliste
French
Paris, 1983

Aleksandr I. Soljenitsyn

A WORLD SPLIT APART

Commencement Address
Delivered at Harvard University
June 8, 1978



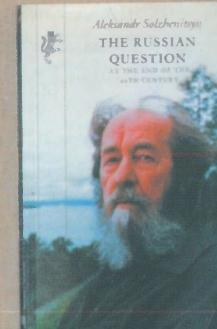
2

A World Split Apart
French
Paris, 1978

Präsentationsschrift
Sprachkunst
Düsseldorf, 1978

Aleksandr Soljenitsyn
Il mestiere dello scrittore

www.aleksandr-solzhenitsyn.com



3

The Russian Question at the
End of the 20th Century
French
Paris, 1991

Die Russische Frage am
Ende des 20. Jahrhunderts
German
Münster, 1991



SZOLZENYICIN
Az „orosz kérdés”
a XX. század végén

Europa

4

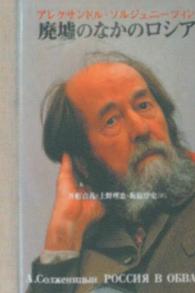
"Szolzenycin"
Republikanische
Europa-Verlag
Erlangen, 1997

"The Russian Question"
Republikanische
Europa-Verlag
Erlangen, 1997

Alexandre
Soljénitsyne

LA RUSSIE SOUS L'avalanche

Fayard



ALEXANDR
SOLŽENIČYN
Dvě stě let pospolu

Dějiny
rusko-židovských vztahů
v letech 1795–1916



5

Russie et Culture
French
Paris, 1990

Russland und Kultur
German
Berlin, 1990

7

Deux siècles ensemble
1795–1995
Juifs et Russes
avant la révolution

Two Hundred Years Together
in 2 vols.
French
Paris, 2000

Alexandre
Soljénitsyne
DEUX SIÈCLES ENSEMBLE
1795–1995

Juifs et Russes
avant la révolution



Fayard

10

Alexander Solzhenizyn
Die russisch-jüdische Geschichte 1795–1916
»Zweihundert Jahre zusammen«

Zwei Hundert Jahre
Judeo-Russische
Geschichte
in 2 vols.
German
München, 2002

ALEXANDER
SOLSCHENIZYN
Die russisch-jüdische Geschichte 1795–1916
»Zweihundert Jahre
zusammen«



Herbig

11



12

Переводы на иностранные языки

ПУБЛИЦИСТИКА

- | | | |
|-----------|--|--|
| 1 | Нобелевская лекция
Норвежский
Осло, 1973 | Nobel Lecture
Norwegian
Oslo: Tiden, 1973 |
| 2 | Расколотый мир:
Речь в Гарварде
Английский
Нью-Йорк, 1978 | A World Split Apart (Harvard address)
English
New York: Harper & Row, 1978 |
| 3 | Публицистика (сборник писем)
Итальянский
Милан, 1979 | Selected Letters
Italian
Milan: Jaca Book, 1979 |
| 4 | Наши плюралисты
Французский
Париж, 1983 | Our Pluralists
French
Paris: Fayard, 1983 |
| 5 | Как нам обустроить Россию?
Английский
Лондон, 1991 | Rebuilding Russia
English
London: Harvill, 1991 |
| 6 | «Русский вопрос» к концу
XX века
Английский
Лондон, 1995 | «The Russian Question»
at the End of 20th Century
English
London: Harvill, 1995 |
| 7 | «Русский вопрос»
(избранная публицистика)
Венгерский
Будапешт, 1997 | «The Russian Question»
(selected essays)
Hungarian
Budapest: Európa, 1997 |
| 8 | Россия в обвале
Французский
Париж, 1998 | Russia in Collapse
French
Paris: Fayard, 1998 |
| 9 | Россия в обвале
Японский
Токио, 2000 | Russia in Collapse
Japanese
Tokyo: Soshisha, 2000 |
| 10 | Двести лет вместе: В 2 т.
Французский
Париж, 2002 | Two Hundred Years Together, in 2 vol.
French
Paris: Fayard, 2002 |
| 11 | Двести лет вместе: В 2 т.
Немецкий
Мюнхен, 2002 | Two Hundred Years Together, in 2 vol.
German
Munich: Herbig, 2002 |
| 12 | Двести лет вместе: В 2 т.
Чешский
Прага, 2004 | Two Hundred Years Together, in 2 vol.
Czech
Prague: Academia, 2004 |

Смертная казнь в России имеет зубчатую историю. В Уложении Алексея Михайловича доходило наказание до смертной казни в 50 случаях, в воинском уставе Петра уже 200 таких артикулов. А Елизавета, не отменив смертных законов, однако и не применила их ни единожды... и все 20 лет царствования никого не казнила. Притом вела Семилетнюю войну! — и обошлась. Для середины XVIII века, за полстолетия до якобинской рубиловки, пример удивительный...

Сохранился рассказ, что в Смольном в самую ночь с 25 на 26 октября [1917] возникла дискуссия: одним из первых декретов не отменить ли навечно смертную казнь? — и Ленин тогда высмеял утопизм своих товарищей, он-то знал, что без смертной казни нисколько не продвинуться в сторону нового общества...

В одних только ленинградских Крестах в декабре 1932 ожидало своей участи **единовременно двести шестьдесят пять смертников** — а за целый год по одним Крестам и за тысячу завалило?

И что ж это были за злодеи? Откуда набралось столько заговорщиков и смутьянов? А например, сидело там шесть колхозников из-под Царского Села, которые вот в чём провинились: после колхозного (их же руками!) покоса они прошли и сделали по кочкам подкос для своих коров. Все эти шесть мужиков не были помилованы ВЦИКом, приговор приведён в исполнение!

Какая Салтычиха? какой самый гнусный и отвратительный крепостник мог бы убить шесть мужиков за несчастные окоски?.. Да ударь он их только розгами по разу, — мы бы уже знали и в школах проклинали его имя. А сейчас — ухнуло в воду, и Гладенько. И только надежду надо таить, что когда-нибудь подтвердят документами рассказ моего живого свидетеля. Если бы Сталин никогда и никого больше не убил, — то только за этих шестерых царскосельских мужиков я бы считал его достойным четвертования! И ещё смеют нам визжать: «как вы смели его разоблачать?», «тревожить великую тень?», «Сталин принадлежит мировому коммунистическому движению!» — Да. И — уголовному кодексу.

Впрочем, Ленин с Троцким — чем же лучше? Начинали — они.

РЕДАКЦИЯ ЖУРНАЛА

„НОВЫЙ МИР“



У входа в редакцию журнала «Новый мир»
Москва, середина 1960-х

Alexandre
Soljenitsyne

Les tanks
connaissent la vérité

traduit de russe
par Denise Sesemann

Fayard

Aleksandr Soljenitsyn

Pruisische
nachten

Russisch
Niederländs

1

ALEXANDER
SOLZHENITSYN



Prisoners
A PLAY

2

Alexander
Solzenitsyn

PRUSSIAN
NIGHTS

A POEM

TRANSLATED BY
ROBERT CONQUEST

4

2

Alexander
Solzhenitsyn

Victory Celebrations

Prisoners

The Love-Girl and
the Innocent

THREE PLAYS

3

Alexandre Soljenitsyne

ÉTUDES
ET MINIATURES

Traduit du russe par
Lucile Nisot et Nikolai Sossev

Portée Fayard

6

5

Alexander
Solschenizyn
Was geschieht
mit der Seele
während der
Nacht?

HIBRIG

9

For sagens
skyld
og andre noveller

Alexander
Solsjenitsyn

GYLDENDAL

7

ALEXANDR
SOLŽENICYN



Matrionina
chalupa

SUPERNATURAL

8

8

Solschenizyn
Im Interesse
der Sache



Luchterhand

10

11

SOŁŻENICYN
Przelomy
Operacja zbrojna
1959-1989

Aleksander
Solschenizyn

Przelomy
Operacja zbrojna
1959-1989

CZYTELNIK

12

14
Tatyana
Pruszkow
1986

15
Tatyana
Pruszkow
1986

16
Natalia
Sosseva
2004

17
Natalia
Sosseva
2004

18
Natalia
Sosseva
2006

19
Natalia
Sosseva
2006

20
Natalia
Sosseva
2008

Переводы на иностранные языки

ПЬЕСЫ. КРОХОТКИ. РАССКАЗЫ

- | | | |
|-----------|--|---|
| 1 | Знают истину танки
Французский
Париж, 1982 | The Tanks Know the Truth
French
Paris: Fayard, 1982 |
| 2 | Пленники
Английский
Лондон, 1983 | Prisoners
English
London: The Bodley Head, 1983 |
| 3 | Три пьесы
Английский
Нью-Йорк,
1986 | Three Plays
English
New York: Farrar Straus & Giroux,
1986 |
| 4 | Прусские ночи
Голландский и русский
Нидерланды, 1974 | Prussian Nights
Dutch and Russian
Baarn: De Boekerij, 1974 |
| 5 | Прусские ночи
Английский
Нью-Йорк, 1977 | Prussian Nights
English
New York: FSG, 1977 |
| 6 | Крохотки
Французский
Париж, 2004 | Miniatures and Prose Poems
French
Paris: Fayard, 2004 |
| 7 | Пасхальный крестный ход
(сборник рассказов)
Венгерский
Будапешт, 1994 | The Easter Procession
(short stories)
Hungarian
Budapest: Európa, 1994 |
| 8 | Матрёнин двор
(сборник рассказов)
Словацкий
Братислава, 2003 | Matryona's Home (short stories)
Slovak
Bratislava: Slovensky Spisovatel',
2003 |
| 9 | Крохотки
Немецкий
Мюнхен, 2006 | Miniatures and Prose Poems
German
Munich: Herbig, 2006 |
| 10 | Для пользы дела
(сборник рассказов)
Датский
Копенгаген, 1971 | For the Good of the Cause
(short stories)
Danish
Copenhagen: Gyldendal, 1971 |
| 11 | Для пользы дела
(сборник рассказов)
Немецкий
Зап. Германия, 1970 | For the Good of the Cause
(short stories)
German
Luchterhand, 1970 |
| 12 | На изломах (сборник рассказов)
Польский
Варшава, 2001 | Breakpoints (short stories)
Polish
Warsaw: Czytelnik, 2001 |

Согнутой моей, едва не подломившейся спиной дано было мне вынести из тюремных лет этот опыт: как человек становится злым и как — добрым...

Постепенно открылось мне, что линия, разделяющая добро и зло, проходит не между государствами, не между классами, не между партиями, — она проходит через каждое человеческое сердце — и через все человеческие сердца. Линия эта подвижна, она колеблется в нас с годами. Даже в сердце, объятым злом, она удерживает маленький плацдарм добра. Даже в наидобрейшем сердце — неискоренённый уголок зла.

С тех пор я понял правду всех религий мира: они борются со злом в человеке (в каждом человеке). Нельзя изгнать вовсе зло из мира, но можно в каждом человеке его потеснить.

С тех пор я понял ложь всех революций истории: они уничтожают только современных им носителей зла (а не разбирая вспопыхах — и носителей добра), — само же зло, ещё увеличенным, берут себе в наследство.

К концу XX века надо отнести Нюрнбергский процесс: он убивал саму злую идею, очень мало — заражённых ею людей. (Конечно, не Сталина здесь заслуга, уж он бы предпочёл меньше растолковывать, а больше расстреливать.) Если к XXI веку человечество не взорвёт и не удушит себя — может быть, это направление и восторжествует?..

Да если оно не восторжествует — то вся история человечества будет пустым топтаньем, без малейшего смысла! Куда и зачем мы тогда движемся? Бить врага дубиной — это знал и пещерный человек...

Вот почему я оборачиваюсь к годам своего заключения и говорю, подчас удивляя окружающих:

— Благословение тебе, тюрьма!

Прав был Лев Толстой, когда мечтал о посадке в тюрьму. С какого-то мгновенья этот гигант стал иссыхать. Тюрьма была действительно нужна ему, как ливень засуше.

Все писатели, писавшие о тюрьме, но сами не сидевшие там, считали своим долгом выражать сочувствие к узникам, а тюрьму проклинать. Я — достаточно там посидел, я душу там взрастил и говорю непреклонно:

— Благословение тебе, тюрьма, что ты была в моей жизни!

(А из могил мне отвечают: — Хорошо тебе говорить, когда ты жив остался!)



В Переделкино у Чуковских
Подмосковье, 1967. Фото Э. Гладкова

ALEXANDRE
SOLJÉNITSYNE

La roue
rouge
troisième partie

Tome 4

Mars
dix-sept

Fayard

ALEXANDER
Solsjenitsyn
DET RÖDA HJULET

Mars 17
TREDJE KNUTEN

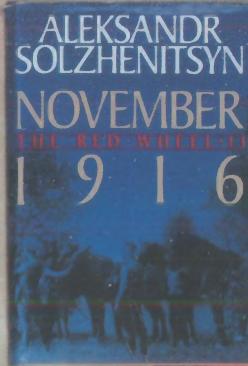
Volym ett

W&W

1



2



5

6

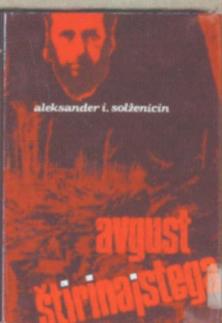
SOLSJENITSYN
AUGUST 1914

TIDEN



4

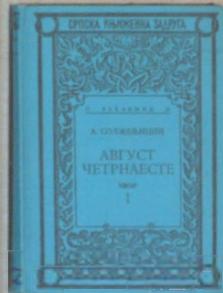
7



8



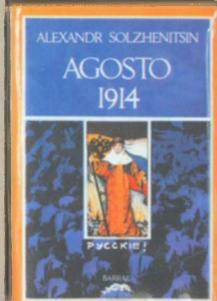
9



10



11



12

Переводы на иностранные языки

КРАСНОЕ КОЛЕСО

- | | | |
|-------------|--|--|
| [1] | Красное Колесо. Март 17-го, т. 4
Французский
Париж, 2001 | The Red Wheel: March 1917, vol. 4
French
Paris: Fayard, 2001 |
| [2] | Красное Колесо. Март 17-го, т. 2
Немецкий
Мюнхен, 1990 | The Red Wheel: March 1917, vol. 2
German
Munich: Piper, 1990 |
| [3] | Красное Колесо. Октябрь 16-го
Английский
Нью-Йорк, 1998 | The Red Wheel: November 1916
English
New York: FSG, 1998 |
| [4] | Красное Колесо. Март 17-го, т. 1
Шведский
Стокгольм, 1988 | The Red Wheel: March 1917, vol. 1
Swedish
Stockholm: W&W, 1988 |
| [5] | Красное Колесо. Август 14-го, т. 2
Голландский
Нидерланды, 1972 | The Red Wheel: August 1914, vol. 2
Dutch
Baarn: De Boekerij, 1972 |
| [6] | Красное Колесо. Август 14-го
Иврит
Тель-Авив, 1972 | The Red Wheel: August 1914
Hebrew
Tel Aviv: Am Oved Publishers, 1972 |
| [7] | Красное Колесо. Август 14-го
Норвежский
Осло, 1978 | The Red Wheel: August 1914
Norwegian
Oslo: Tiden, 1978 |
| [8] | Красное Колесо. Август 14-го, т. 2
Словенский
Любляна, 1971 | The Red Wheel: August 1914, vol. 2
Slovenian
Ljubljana: Mladinska Knjiga, 1971 |
| [9] | Красное Колесо. Август 14-го
Итальянский
1972 | The Red Wheel: August 1914
Italian
Mondadori, 1972 |
| [10] | Красное Колесо. Август 14-го, т. 2
Сербский
Белград, 1973 | The Red Wheel: August 1914, vol. 2
Serbian
Belgrade, 1973 |
| [11] | Красное Колесо. Август 14-го,
т. 7 (из 7)
Греческий
Афины, 1972 | The Red Wheel: August 1914,
vol. 7 of 7
Greek
Athens, 1972 |
| [12] | Красное Колесо. Август 14-го
Испанский
Барселона, 1972 | The Red Wheel: August 1914
Spanish
Barcelona: Barral, 1972 |

Понятие свободы нельзя верно охватить без оценки жизненных задач нашего земного существования. Я сторонник того взгляда, что жизненная цель каждого из нас — не бескрайнее наслаждение материальными благами, но: покинуть Землю лучшим, чем пришёл на неё, чем это было определено нашими наследственными задатками, то есть за время нашей жизни пройти некий путь духовного усовершенствования. (Сумма таких процессов только и может называться духовным прогрессом человечества.) Если так, то внешняя свобода оказывается не самодовлеющей целью людей и обществ, а лишь пособным средством нашего неискажённого развития; только возможностью для нас — прожить не животным, а человеческим существом; только условием, чтобы человек лучше выполнил своё земное назначение. И свобода — не единственное такое условие. Никак не меньше внешней свободы нуждается человек — в незагрязнённом просторе для души, в возможностях душевного сосредоточения.

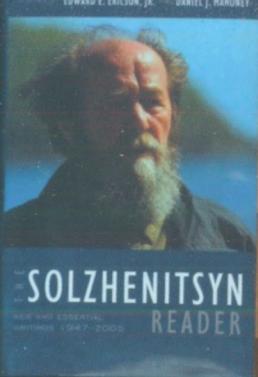
Увы, современная цивилизованная свобода именно этого простора не хочет оставить нам. Увы... само наше представление о свободе... свелось почти исключительно к свободе от наружного давления, к свободе от государственного насилия. К свободе, понятой всего лишь на юридическом уровне — и не выше...

Подлинно человеческая свобода — есть от Бога нам данная свобода внутренняя, свобода определения своих поступков, но и духовная ответственность за них. И истинно понимает свободу не тот, кто спешит корыстно использовать свои юридические права, а тот, кто имеет совесть ограничить самого себя и при юридической правоте. Не тот, кто спешит выиграть благоприятный судебный процесс, но кто имеет благородство отказаться от него, — напротив: публично открыть свои промахи или проступки. То, что называлось стародавним и теперь уже странным словом — честь.

Измельчание Свободы:
Слово при получении премии Фонда Свободы.
Стэнфорд, 1976



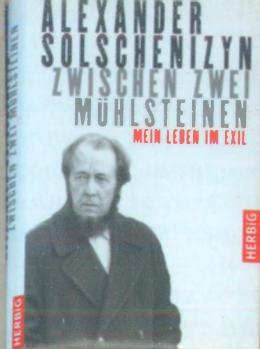
Последнее лето в России. С сыном Ермолаем
Подмосковье, 1973



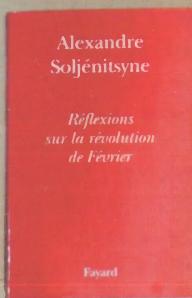
1



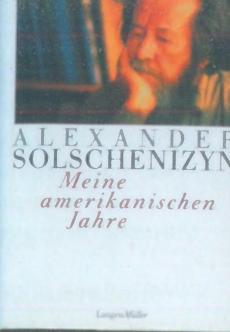
4



2



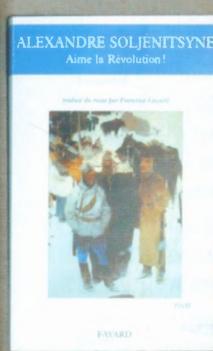
5



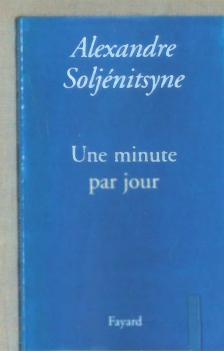
3



6



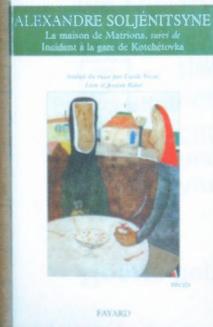
7



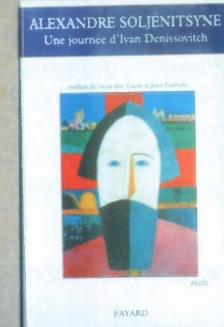
8



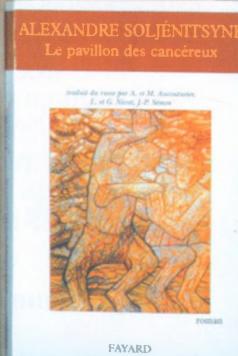
9



10



11



12

Новые переводы и последние зарубежные издания

- | | | |
|-----------|--|---|
| 1 | Антология Солженицына
Английский
США, 2006 | The Solzhenitsyn Reader
English
Wilmington (USA): ISI Books, 2006 |
| 2 | Угодило зёрнышко....: т. 1
Немецкий
Мюнхен, 2005 | The Little Grain, vol. 1
German
Munich: Herbig, 2005 |
| 3 | Угодило зёрнышко....: т. 2
Немецкий
Мюнхен, 2007 | The Little Grain, vol. 2
German
Munich: LangenMüller, 2007 |
| 4 | Молодняк (сборник рассказов)
Французский
Париж, 2008 | Youth (short stories)
French
Paris: Fayard, 2008 |
| 5 | Размышления о Февральской
революции
Французский
Париж, 2007 | Reflections on the February
Revolution
French
Paris: Fayard, 2007 |
| 6 | Двести лет вместе: В 2 т.
Итальянский
Неаполь, 2007 | Two Hundred Years Together,
in 2 vol.
Italian
Naples: Controcorrente, 2007 |
| 7 | Люби революцию
Французский
Париж, 2007 | Love the Revolution!
French
Paris: Fayard, 2007 |
| 8 | По минуте в день
Французский
Париж, 2007 | A minute per day
French
Paris: Fayard, 2007 |
| 9 | Правая кисть
(сборник рассказов)
Болгарский
София, 2008 | The Right Hand
(short stories)
Bulgarian
Sofia: Hristo Botev, 2008 |
| 10 | Рассказы
Французский
Париж, 2007 | Short Stories
French
Paris: Fayard, 2007 |
| 11 | Один день Ивана Денисовича
Французский
Париж, 2007 | One Day in the Life of Ivan Denisovich
French
Paris: Fayard, 2007 |
| 12 | Раковый корпус
Французский
Париж, 2007 | Cancer Ward
French
Paris: Fayard, 2007 |

Его — вели, везли. Его тело двигал не он сам. Сам он только размышлял... Снялась тугая пелена с разума — и с сердца тоже свалился камень: с того часа, как под Орлау он обхеял солдат и благодарил их и попрощался с ними, — свалился камень, облегчилась душа. Хотя немногие те солдаты на холме под Орлау не могли простить его за всю армию или за всю Россию, но именно их прощения жаждала душа...

Что тяжело было у Самсонова — это тело. Единственно — тело. Только оно и тянуло его в груз, в боль, в страдания, в стыд, в позор. Освободиться же от позора, от боли, от груза — всего и требовало: освободиться от тела. Это был переход свободный, желанный — как первый полный-полный вздох во всю заложенную грудь...

Повсюду было тихо. Полная мировая тишина, никакого армейского сражения. Лишь подвевал свежий ночной ветерок. Пошумливали вершины. Лес этот не был враждебен: не немецкий, не русский, а Божий, всякую тварь приючал в себе.

Привалясь к стволу, Самсонов постоял и послушал шум леса. Близкий шелест отрываемой сосновой кожицы. И — надврхний, поднебесный, очищающий шум.

Всё легче и легче становилось ему. Прослужил он долгую военную службу, обрекал себя опасностям и смерти, попадал под неё и готов был к ней — и никогда не знал, что так это просто, такое облегчение.

Только вот почисляется грехом самоубийство.

Револьвер его охотно, с тихим шорохом, перешёл на боевой взвод. В опрокинутую фуражку наземь Самсонов его положил. Снял шашку, поцеловал её. Нащупал, поцеловал медальон жены.

Отошёл на несколько шагов на чистое поднебное место.

Заволокло, одна единственная звёздочка виднелась. Её закрыло, опять открыло. Опустясь на колени, на тёплые иглы, не зная востока — он молился на эту звёздочку.

Сперва — готовыми молитвами. Потом — никакими: стоял на коленях, смотрел в небо, дышал. Потом простонал вслух, не стесняясь, как всякое умирающее лесное:

— Господи! Если можешь — прости меня и приими меня. Ты видишь: ничего я не мог иначе и ничего не могу.

Красное Колесо
Август Четырнадцатого, глава 48. 1969–1970

1974



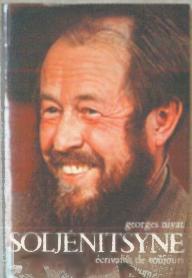
Спустя 4 года после присуждения Нобелевской премии
высланный из СССР Солженицын получает её знаки отличия
из рук шведского короля. Стокгольм, декабрь 1974

**ALEXANDER
SOLZHENITSYN**

AN INTERNATIONAL BIBLIOGRAPHY
OF WRITINGS BY AND ABOUT HIM



1



georges avat
SOLZHENITSYNE
cervantes de ediciones
2007

4

**ALEKSANDR
SOLZHENITSYN:**
Critical Essays
and Documentary Materials

Edited by John B. Dunlop
Richard Haugh
Alexis Klimoff

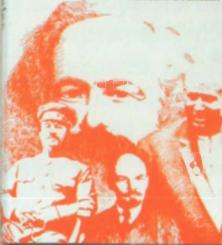
Contributors:
David Aikman
Maura Bell
Theodore Beale
Vassilios Coupalis
Timothy Garton Assée
Milena Djuric
John R. Dusay
Mark Fetter
Vance Frank
David Frum
Kathryn Freeman
David M. Halperin
Ruth Henklein
Irving Howe
Peter Hutton
Alvin Karpoff
Robert Laurent
Vladimir Matveyev
Mary McCarthy
Glen O. Okiishi
Heinz Scheide



Contributors:
Michael Nicholson
Peter Reddick
Alexander Shulman
Gidi Stavni
Vladimir Tismaneanu
Boris O. Ushakov
Hilary Whitehead
Giles Zelizer

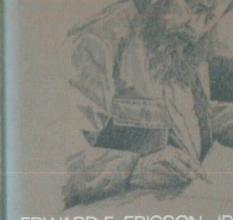
2

Ideologies and Illusions
Revolutionary Thought
from Herzen to Solzhenitsyn
Adam B. Ulam



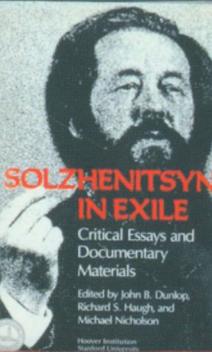
5

**SOLZHENITSYN
AND THE
MODERN
WORLD**



EDWARD E. ERICSON, JR.

3



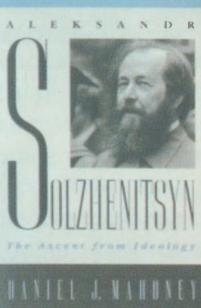
**SOLZHENITSYN
IN EXILE**

Critical Essays and
Documentary Materials

Edited by John B. Dunlop,
Richard S. Haugh, and
Michael Nicholson

Hoover Institution
Stanford University

7



8

Solzhenitsyn at Harvard

The Author, His Ideas, and His Influence
on Russian and American
Literature and Society: Relections

6



10

**ALEKSANDR
SOLZHENITSYN**

Edited and with an introduction by HAROLD BLOOM

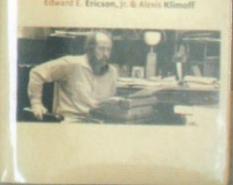


11

**The Soul and
Barbed Wire**

An INTRODUCTION TO SOLZHENITSYN

Edward E. Ericson, Jr. & Alexis Klimoff



9

12

Olivier Clément

**L'esprit
de
Soljenitsyne**

Stock

Georges Avat
The Novel of Solzhenitsyn
Paris, 1976

George L. Kline
Solzhenitsyn and the Soviet Union
Philadelphia, 1993

Edward E. Ericson, Jr.
Solzhenitsyn and the Modern World
Philadelphia, 1995

Harold Bloom
Solzhenitsyn: A Century in His Life
New York, 1996

Harold Bloom
Modern Critical Perspectives
New Haven and London, 1996

Edward E. Ericson, Jr.
The Soul and Barbed Wire
Philadelphia, 2001

Edward E. Ericson, Jr. & Alexis Klimoff
The Soul and Barbed Wire
Philadelphia, 2006

Западные исследователи о творчестве и жизни Солженицына

- | | | |
|-----------|---|---|
| 1 | Солженицын: библиография
сост. Дональд Файн
США, 1973 | Alexander Solzhenitsyn: Bibliography
comp. Donald Fine
Ann Arbor (USA): Ardis, 1973 |
| 2 | Солженицын: Критика...
ред. Джон Данлоп и др.
США, 1973 | Solzhenitsyn: Critical Essays...
ed. John Dunlop et al.
Boston: Nordland, 1973 |
| 3 | Оливье Клеман
<i>Дух Солженицына</i>
Париж, 1974 | Olivier Clément
<i>The Spirit of Solzhenitsyn</i>
Paris: Stock, 1974 |
| 4 | Жорж Нива
<i>Солженицын</i>
Париж, 1980 | Georges Nivat
<i>Solzhenitsyn</i>
Paris: Seuil, 1980 |
| 5 | Адам Улам
<i>Идеологии и иллюзии</i>
США, 1976 | Adam Ulam
<i>Ideologies and Illusions</i>
Boston: Harvard Univ. Press, 1976 |
| 6 | Эдвард Эриксон
<i>Солженицын и современный мир</i>
США, 1993 | Edward Ericson
<i>Solzhenitsyn and the Modern World</i>
Washington: Regnery Gateway, 1993 |
| 7 | Солженицын в изгнании
ред. Джон Данлоп и др.
США, 1985 | Solzhenitsyn in Exile
ed. John Dunlop et al.
Stanford: Hoover Inst. Press, 1985 |
| 8 | Даниэл Махони
<i>От идеологии — вверх</i>
США, 2001 | Daniel Mahoney
<i>Ascent from Ideology</i>
Maryland (USA): Rowman & Littlefield, 2001 |
| 9 | Солженицын в Гарварде
ред. Рональд Берман
Вашингтон, 1980 | Solzhenitsyn at Harvard
ed. Ronald Berman
Washington: Ethics & Public Policy Center, 1980 |
| 10 | Д.М. Томас
<i>Солженицын: биография</i>
Нью-Йорк, 1998 | D.M. Thomas
<i>Solzhenitsyn: A Century of His Life</i>
New York: St. Martin's Press, 1998 |
| 11 | Солженицын: современная критика
ред. Харольд Блум
Филадельфия, 2001 | Aleksandr Solzhenitsyn: Modern Critical Views /ed. Harold Bloom
Philadelphia: Chelea House Publishers, 2001 |
| 12 | Эдвард Эриксон и Алексей Климов
<i>Душа и колючая проволка</i>
США, 2008 | Edward Ericson and Alexis Klimoff
<i>The Soul and Barbed Wire</i>
Wilmington (USA): ISI Books, 2008 |

А ведь уговаривал Штюрмер: вообще не созывать Думу этой осенью, продлить её перерыв ещё на год, или совсем распустить...

Но Государь считал такую меру недопустимой и неблагородной. Он всё же надеялся, что у думцев хватит национального сознания — не разжигать грызни и помех сейчас, дать спокойно окончить войну.

Расстроился. И обезпокоился. И не читая всех их тамошних речей — он уже заранее их представлял. И теперь искал тревожного: как же против них устаивать? Что делать с правительством? С этим составом — можно ли устоять? Или кого-то придётся уступить, чтоб успокоить Думу?

...Да разве — эти уступки укрепят правительство и трон? А не покажут новую слабость?

Вереница министров, которыми Государь пожертвовал, пытаясь насытить Думу, протягивалась в его печальной памяти — и любимый Николай Маклаков, и умница Щегловитов, и честный Рухлов, и жизнерадостный Сухомлинов, — но даже своего военного министра — во время войны! — он разрешил отдать под суд! — всё равно как самого бы себя...

И всё равно не угодил нисколько. И только жарче и разъярённее наседали. Так для чего и уступал?

И положение стало казаться ему таким же нагромождённо-безвыходным, как летом Пятнадцатого года.

Погруждённый в это мрачное размыщление и во всей Ставке не имея, с кем бы поделиться, Государь между тем со сдержаным лицом отбывал распорядок дня и кого-то принимал, — эти процедурные приёмы изводили его, отбирая всё время и внимание. А на поздний вечер оставались — бумаги, бумаги.

Между тем у Бэби нога опухла хуже, поворачивал с болью, и смотрел привычно-печальными большими отцовскими глазами, не по возрасту привыкнув к своей горькой судьбе.

Когда Алексею подошло время спать, Николай помолился, став близ его постели, а Алексей повторял лёжа.

Они спали на походных кроватях в общей маленькой комнате, увешанной образками и крестиками, — и всю ночь отцу были слышны, под вой ветра снаружи, стоны мальчика здесь.

От этих стонов отец готов был рыдать или бежать куданибудь.

Сильный, толкающий ветер перешёл в ливень, и как будто со снежинками.



В годы изгнания. Занятия с сыновьями
Кавендиш (Вермонт), конец 1970-х. Фото А. Трегубова



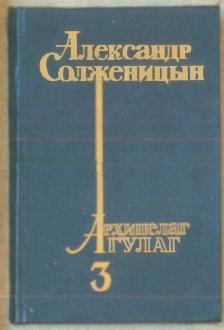
Библиотека ГУМ В. 1
Советский Союз, 1989



Библиотека ГУМ В. 1
Китай, 1990



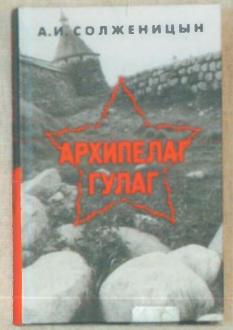
Библиотека ГУМ В. 1
Латвия, Рига, 1990



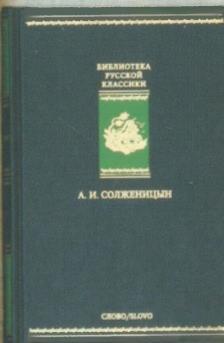
Библиотека ГУМ В. 1
Корея, Сеул, 1991



Библиотека ГУМ В. 1
Великобритания, Лондон, 2007



Библиотека ГУМ В. 1
Индия, Нью-Дели, 2008



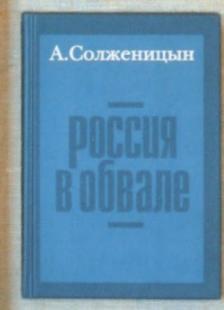
Библиотека ГУМ В. 1
Сингапур, 2008



По минуте в день
Болгария, София, 1995



Библиотека ГУМ В. 1
Болгария, София, 1997



Библиотека ГУМ В. 1
Россия, Рига, 1998



Библиотека ГУМ В. 1
Москва, Россия, 2001



На водородных ханах
Индия, Мумбаи, 2004

В новой России

АРХИПЕЛАГ ГУЛАГ. ПУБЛИЦИСТИКА

- | | | |
|-------------|--|---|
| [1] | Архипелаг ГУЛАГ: В 3 т.
Москва
Советский писатель, 1989 | The Gulag Archipelago, in 3 vol.
Moscow
Sovetsky pisatel, 1989 |
| [2] | Архипелаг ГУЛАГ: В 3 т.
Москва
Книга, 1990 | The Gulag Archipelago, in 3 vol.
Moscow
Kniga, 1990 |
| [3] | Архипелаг ГУЛАГ: В 3 т.
Москва
Центр «Новый мир», 1990 | The Gulag Archipelago, in 3 vol.
Moscow
Novy Mir, 1990 |
| [4] | Архипелаг ГУЛАГ: В 3 т.
Кемерово
Кемеровское книжное изд-во,
1991 | The Gulag Archipelago, in 3 vol.
Kemerovo
Kemerovskoe knizhnoe izdatelstvo,
1991 |
| [5] | Архипелаг ГУЛАГ: В 3 т.
Екатеринбург
У-Фактория, 2007 | The Gulag Archipelago, in 3 vol.
Ekaterinburg
U-Faktoria, 2007 |
| [6] | Архипелаг ГУЛАГ: В 3 т.
Москва
Vagrius, 2008 | The Gulag Archipelago, in 3 vol.
Moscow
Vagrius, 2008 |
| [7] | Архипелаг ГУЛАГ: В 3 т.
Москва
Слово, 2008 | The Gulag Archipelago, in 3 vol.
Moscow
Slovo, 2008 |
| [8] | По минуте в день
Москва
Аргументы и факты, 1995 | A minute per day
Moscow
Argumenty i Fakty, 1995 |
| [9] | Публицистика: В 3 т.
Ярославль
Верхняя Волга, 1995–1997 | Speeches and Essays, in 3 vol.
Yaroslavl
Verkhnaya Volga, 1995–1997 |
| [10] | Россия в обвале
Москва
Русский путь, 1998 | Russia in Collapse
Moscow
Russky Put, 1998 |
| [11] | Двести лет вместе: В 2 т.
Москва
Русский путь, 2001–2002 | Two Hundred Years Together,
in 2 vol.
Moscow
Russky Put, 2001–2002 |
| [12] | На возврате дыхания
(избранная публицистика)
Москва
Vagrius, 2004 | As Breathing and Consciousness
Return (selected essays)
Moscow
Vagrius, 2004 |

А утро понедельника принесло телеграммы все едино, без противоречий: отрёкся царь! отрёкся — несомненно! И он, и Михаил, вся династия, вся шайка — отреклась!!

Реставрации — не будет!!

И вопрос зажёгся теперь только: как? Путём — каким? Каким способом? Да побыстрей! Теперь и часа нельзя промедлить — скорей туда! Не опоздать! Захватить руль! Исправить, направить, скорей!

Сегодня Цивин у Ромберга. Хорошо. Но это ещё пока... зондировка, запросы, ответы... А потом — рассматриваться в министерстве, в генштабе. Они должны бы и не ждать, должны бы сами догадаться и поторопиться — послать, предложить. Молчат. Дубины...

Или — дорожатся, чтобы больше взять? Тогда — ничтожные политики... Прусские юнкерские мозги конечно не уследят за спиралями диалектики. Разве они видят дальше сегодняшних своих окопов? Что они знают о мировой пролетарской революции? Дальше, конечно, мы их переиграем, на то мы и умней. Но пока что им бы только сепаратный, да оттянуть себе прибалтийские губернии, Польшу, Украину, Кавказ, — так это мы и сами отдаём, давно говорим...

Нет, ехать только через Германию, конечно! Но: как, чтоб не от себя, чтоб это возникло от кого-нибудь другого?..

Скажут — мы «продались немцам»? Так ведь про нас, интернационалистов, и без того уже давно говорят... А пока надо — ехать, ехать, хоть через самого дьявола.

...В Берне весь день заседал эмигрантский комитет поозвращению на родину... Говорильня, говорильня, перебирали все варианты — и через союзников, и через Скандинавию. А Мартов предложил — через Германию!

— Мартов??

— Через Германию!

— Мартов??

— Да! В обмен на немецких военнопленных в России!

— Ма-артов??

Что за удача! Какая удача! Предложил — Юлик, не мы! Так и назовём — план Мартова! А мы — только присоединяемся.

Первое слово — сказано!!



Летом в Вермонте, работа за самодельным столом
Кавендиш, середина 1980-х. Фото А. Трегубова



БІЛARУСКАЯ
НАЦІОНАЛЬНА
БІБЛІОТЕКА

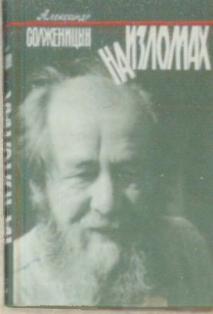
РАССКАЗЫ



1

А. И. СОЛЖЕНИЦЫН
Раковый корпус
Литературно-художественное издание
Беларусь, 2004

4



2

А. И. СОЛЖЕНИЦЫН
Наизломах
Литературно-художественное издание
Беларусь, 1990

5



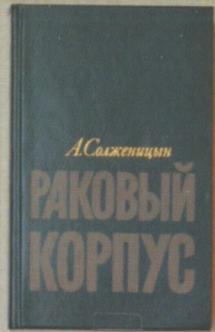
3

Александр
Солженицын
Архивные рассказы
Сборник
Издательство Альянс
Минск, 2000

6

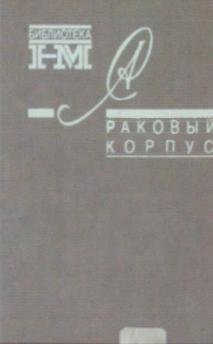


7



7

Солзеніцін
А.І.
Раковы корпус
Літаратура і мастацтва
Беларусь, 1990



8

Солзеніцін
А.І.
Раковы корпус
Літаратура і мастацтва
Беларусь, 1991



9

Солзеніцін
А.І.
Раковы корпус
Літаратура і мастацтва
Беларусь, 1991



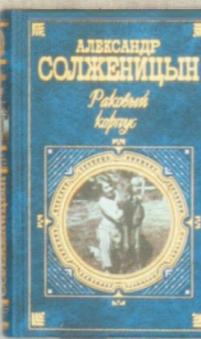
10

Солзеніцін
А.І.
Раковы корпус
С. Дэйлберг
Альянс, 2003



11

Солзеніцін
А.І.
Раковы корпус
Літаратура і мастацтва
Беларусь, 2004



12

Солзеніцін
А.І.
Раковы корпус
Літаратура і мастацтва
Беларусь, 2007

В новой России

РАССКАЗЫ. РАКОВЫЙ КОРПУС

1	Рассказы Москва Центр «Новый мир», 1990	Short stories Moscow Novy Mir, 1990
2	На изломах (сборник рассказов) Ярославль Верхняя Волга, 1998	Breakpoints (short stories) Yaroslavl Verkhnaya Volga, 1998
3	Армейские рассказы Москва Русский путь, 2001	Army Stories Moscow Russky Put, 2001
4	Колокол Углича (сборник рассказов) Москва Вагриус, 2004	The Bell at Uglich (short stories) Moscow Vagrius, 2004
5	Рассказы и крохотки Москва Астрель, 2006	Short stories and Miniatures Moscow Astrel, 2006
6	Один день Ивана Денисовича (сборник рассказов) Москва Эксмо, 2007	One Day in the Life of Ivan Denisovich (short stories) Moscow Eksmo, 2007
7	Раковый корпус Москва Художественная литература, 1990	Cancer Ward Moscow Khudozhestvennaya Literatura, 1990
8	Раковый корпус Москва Центр «Новый мир», 1991	Cancer Ward Moscow Novy Mir, 1991
9	Раковый корпус Москва ACT, 2002	Cancer Ward Moscow AST, 2002
10	Раковый корпус С.-Петербург Азбука, 2003	Cancer Ward St. Petersburg Azbuka, 2003
11	Раковый корпус Москва Вагриус, 2004	Cancer Ward Moscow Vagrius, 2004
12	Раковый корпус Москва Эксмо, 2007	Cancer Ward Moscow Eksmo, 2007

— Но всё-таки, — имел Саня честность возразить, — к революции вела, пусть ошибочно, идея любви к народу?

У Варсонофьева одна бровь поднялась сильно, другая лишь чуть-чуть.

— У нашей интеллигенции, откровенно сказать, очень много совести, да не хватает ума... Фимиам, фимиам, фимиам — Народу... Младенческий, до-политический народ легко соблазнить. Кажется: вот, вот она, вековая справедливость! Никто не имеет смелости объяснить народу: свобода — это вовсе не мгновенное изобилие... Если мы так ломаем свободу, то мы и кёём себе неизбежное рабство...

Саня удручённо:

— Что же — делать, Павел Иваныч?

— А вот — вы мне скажите, что делать?

— Я думаю... я думаю... Простой человек ничего не может большего, чем... выполнять свой долг. На своём месте.

— Это б — хорошо было. Через это бы мы спаслись. Но сегодня не любят таких слов, как «долг», «обязанность», «жертва».

Помолчали...

— Павел Иваныч, а ещё вы прошлый раз загадали нам загадку, мы так никогда и не разгадали.

— Какую это?

— А вот: кабы встал — я б до неба достал; кабы руки да ноги — я б вора связал; кабы рот да глаза — я бы всё рассказал.

— А-а... Это — дорога. — Подумал. — Дорога, что есть жизнь каждого. И вся наша История... На один-два шага, на малый поворот каждого хватает. А вот — прокати верно всю Дорогу. На то нужны — верные, неуклончивые колёса.

— Но колёса могут катиться и без Дороги, — возразил Саня.

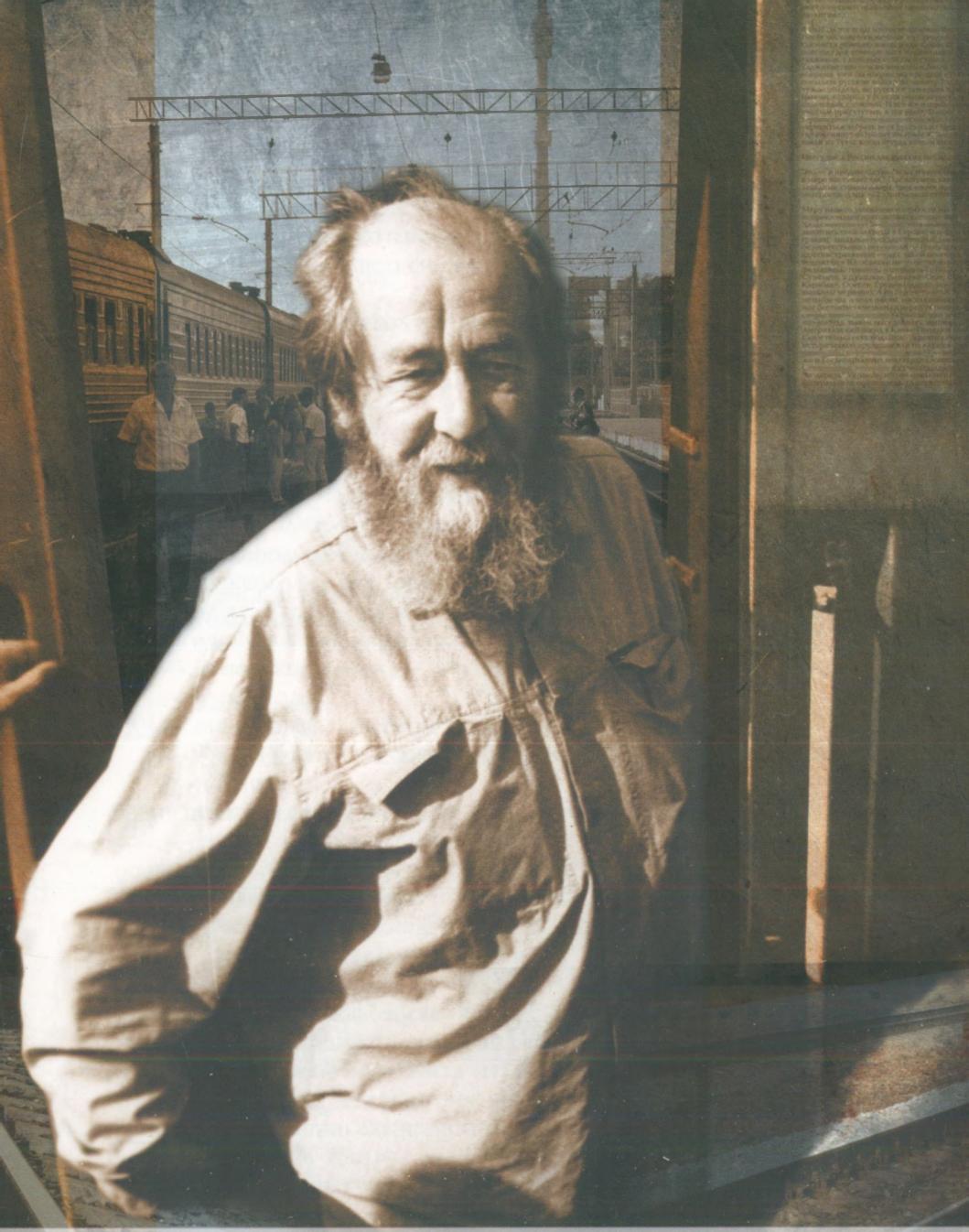
— Вот это-то самое и страшное, — тяжело кивнул Варсонофьев.

Сидел чуть согбясь.

И многоморщинистые руки его с набухшими венами на тканой синей скатерти лежали как брошенные.

— Но может случиться и чудо? — едва не умоляя, спросила Ксенья.

— Чудо? — сочувственно к ней. — Для Небес чудо всегда возможно. Но, сколько доносит предание, не посыпается чудо тем, кто не трудится навстречу. Или скучно верит. Боюсь, что мы нырнём — глубоко и надолго.



**Возвращение на родину. От Владивостока до Москвы.
Май–июль 1994. Фото Ю. Барышева**

В новой России

В КРУГЕ ПЕРВОМ

- | | | |
|-----------|---|--|
| 1 | В круге первом (96 гл.)
Москва
Художественная литература,
1990 | The First Circle (96 ch.)
Moscow
Khudozhestvennaya Literatura,
1990 |
| 2 | В круге первом (96 гл.)
Москва
Книжная палата, 1990 | The First Circle (96 ch.)
Moscow
Knizhnaya palata, 1990 |
| 3 | В круге первом (96 гл.)
Москва
Центр «Новый мир», 1990 | The First Circle (96 ch.)
Moscow
Novy Mir, 1990 |
| 4 | В круге первом (96 гл.)
С.-Петербург
Азбука, 2003 | The First Circle (96 ch.)
St. Petersburg
Azbuka, 2003 |
| 5 | В круге первом (96 гл.)
Москва
Вагриус, 2004 | The First Circle (96 ch.)
Moscow
Vagrius, 2004 |
| 6 | В круге первом (96 гл.)
Москва
Слово, 2004 | The First Circle (96 ch.)
Moscow
Slovo, 2004 |
| 7 | В круге первом (96 гл.)
Москва
ACT, 2006 | The First Circle (96 ch.)
Moscow
AST, 2006 |
| 8 | В круге первом (96 гл.)
Москва
ОЛМА-Пресс, 2006 | The First Circle (96 ch.)
Moscow
OLMA-Press, 2006 |
| 9 | В круге первом (96 гл.)
Москва
ОЛМА-Пресс, 2006 | The First Circle (96 ch.)
Moscow
OLMA-Press, 2006 |
| 10 | В круге первом (96 гл.)
Москва
Наука: Литературные
памятники, 2006 | The First Circle (96 ch.)
Moscow
Nauka, 2006 |
| 11 | В круге первом (96 гл.)
Москва
Эксмо, 2006 | The First Circle (96 ch.)
Moscow
Eksmo, 2006 |
| 12 | В круге первом (96 гл.)
Москва
Астрель, 2006 | The First Circle (96 ch.)
Moscow
Astrel, 2006 |

...Нахожусь я в ошалелом рассудке, и если что не так напишу — вы всё ж дочитайте, пустого не будет...

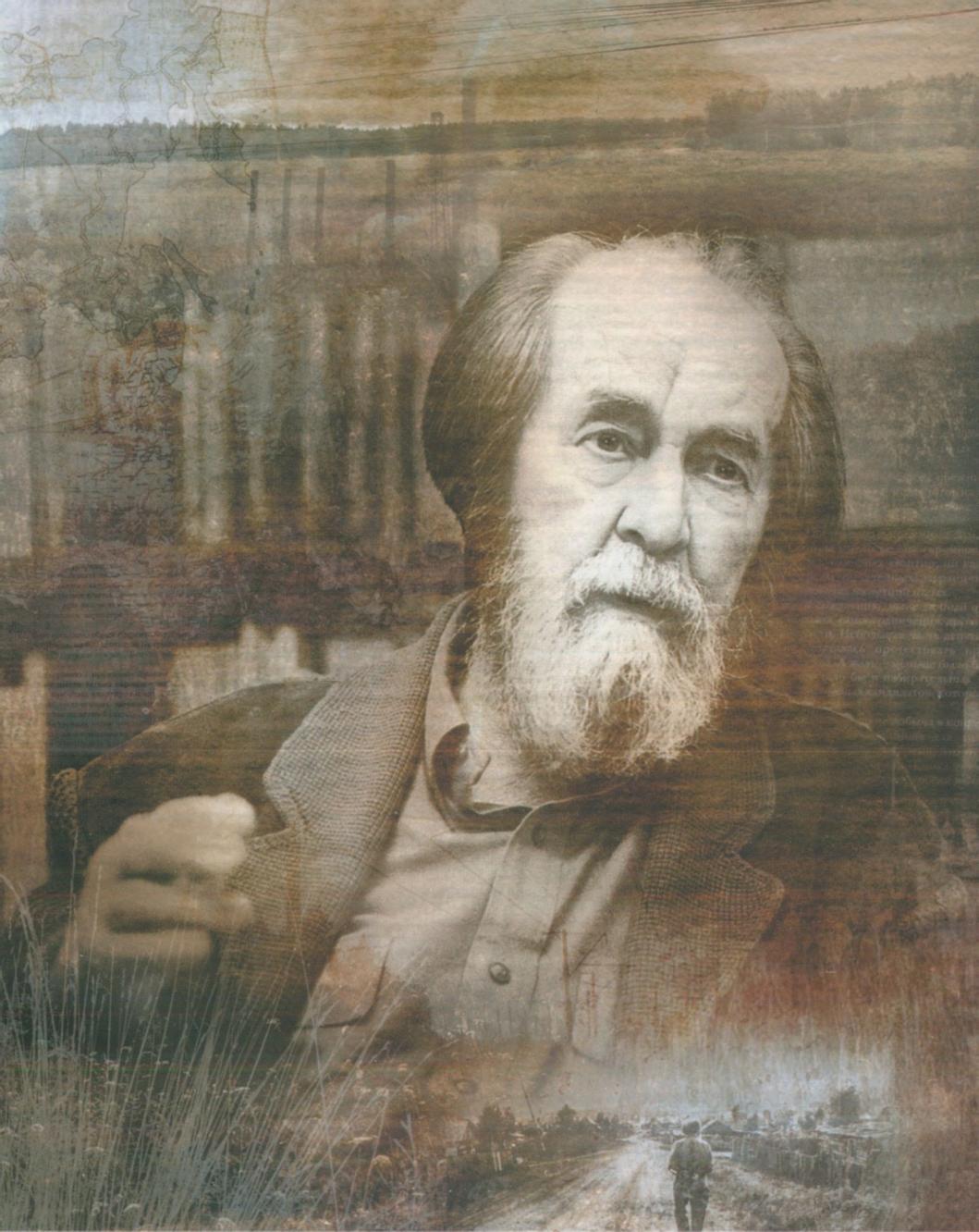
Отвеку жили мы в селе Лебяжий Усад Курской губернии. Но положили отруб нашему понятию жизни: назвали нас кулаками за то, что крыша из оцинкованной жести, четыре лошади, три коровы и хороший сад при доме. А начинался сад с раскидистого абрикосового дерева — и туча на нём абрикосов каждый год. И я и младшие братья мои сколько по нему полазили, любили мы абрикосы больше всякого фрукта — и вперёд мне таких уже никогда не есть...

На телегах всю семью нашу и ещё несколько повезли в Белгород — и там загнали нас в отнятую церковь как в тюрьму, и свозили туда со многих сёл, на полу места не было лечь, а продукты кто какие из дома привёз, ничем не кормили. А эшелон на станцию подали к ночи, заварилась большая суматоха при посадке, конвой метался, фонари мелькали. И отец сказал: «Хоть ты бежи». И удалось мне в толпице скрыться. А мои односемьяне поехали в тайгу, в тупик жизни, и ничего о них больше не знаю.

Но и у меня началась жизнь перенылая: куда деваться-то? Назад в село нельзя, а город хоть немалый — а тебе места нет, куда в ём скроешься?.. И хотя уже большой, нашёл я себе пребывалище средь безпризорников. У них свои укрытия были — в разрушенных домах, сараях, в сточных люках, милиция этими босомыжниками не занималась, как некуда было их подевать, всех на прокормёжку не возьмёшь. Были они все в лохмотьях, грязные, чумазые. Они и дворобродничали, просили подаяние... И на станции воровали, и у асфальтных котлов грелись. Только я середь них слишком здоровый, заметный, уже не ребёнок и не так обтрёпанный. Можно бы стать паханом, сидеть в убежище, а их посыпать на добычу — да у меня сердце мягкое.

И скоро меня оперативная группа ГПУ выловила из шпаги, отделила, повела в тюрьму. Сперва я не выдавал им своё размыщление, задержанец и задержанец, плетюхал разное, но потом дотомили меня тесным заточительством и мором, вижу — не отнетаться, врать — тоже уметь надо, признался: кулацкий сын.

Абрикосовое варенье. 1994



На родине. Поездки по стране. Выступления
Москва, 2001

В новой России

МЕМУАРЫ. РАННЕЕ. ИЗБРАННОЕ. ИЗДАНИЯ ДЛЯ ШКОЛЬНИКОВ

- | | | |
|-----------|--|--|
| 1 | Бодался телёнок с дубом
Москва
Согласие, 1996 | The Oak and the Calf
Moscow
Soglasie, 1996 |
| 2 | Угодило зёрнышко...
Журн. «Новый мир»: в 7-ми
номерах
1998, № 9 | The Little Grain
Literary journal «Novy Mir»,
in 7 instalments
1998, No. 9 |
| 3 | Протеревши глаза
Москва
Наш дом - L'Age d'Homme, 1999 | Eyes Rubbed Clear
Moscow
Nash Dom - L'Age d'Homme, 1999 |
| 4 | Правая кисть (избранное)
Москва
Эксмо, 2004 | The Right Hand (selected works)
Moscow
Eksmo, 2004 |
| 5 | Дороженька
Москва
Вагриус, 2004 | The Trail
Moscow
Vagrius, 2004 |
| 6 | Избранное (школьное чтение)
Москва
Жизнь и мысль, 2004 | Selected Works (school reading)
Moscow
Zhizn i mysl, 2004 |
| 7 | Избранное
Москва
ОЛМА-Пресс, 2004 | Selected Works
Moscow
OLMA-Press, 2004 |
| 8 | Жить не по лжи (сборник)
С.-Петербург
Искусство-СПб, 2006 | Live Not By Lies (selected works)
St. Petersburg
Iskusstvo-SPB, 2006 |
| 9 | Русский словарь языкового
расширения
сост. А. Солженицын
Москва: Русский путь, 2000 | Dictionary of Russian Language
Expansion compiled by
A. Solzhenitsyn
Moscow: Russky Put, 1997 |
| 10 | Военное (избранное)
С.-Петербург
Амфора, 2005 | War stories (selected works)
St. Petersburg
Amfora, 2005 |
| 11 | Избранное
Москва
Слово, 2004 | Selected Works
Moscow
Slovo, 2004 |
| 12 | Матрёнин двор (рассказы)
Москва
Детская литература, 2002 | Matryona's Home (short stories)
Moscow
Detskaya Literatura, 2002 |

КОЛОКОЛ УГЛИЧА

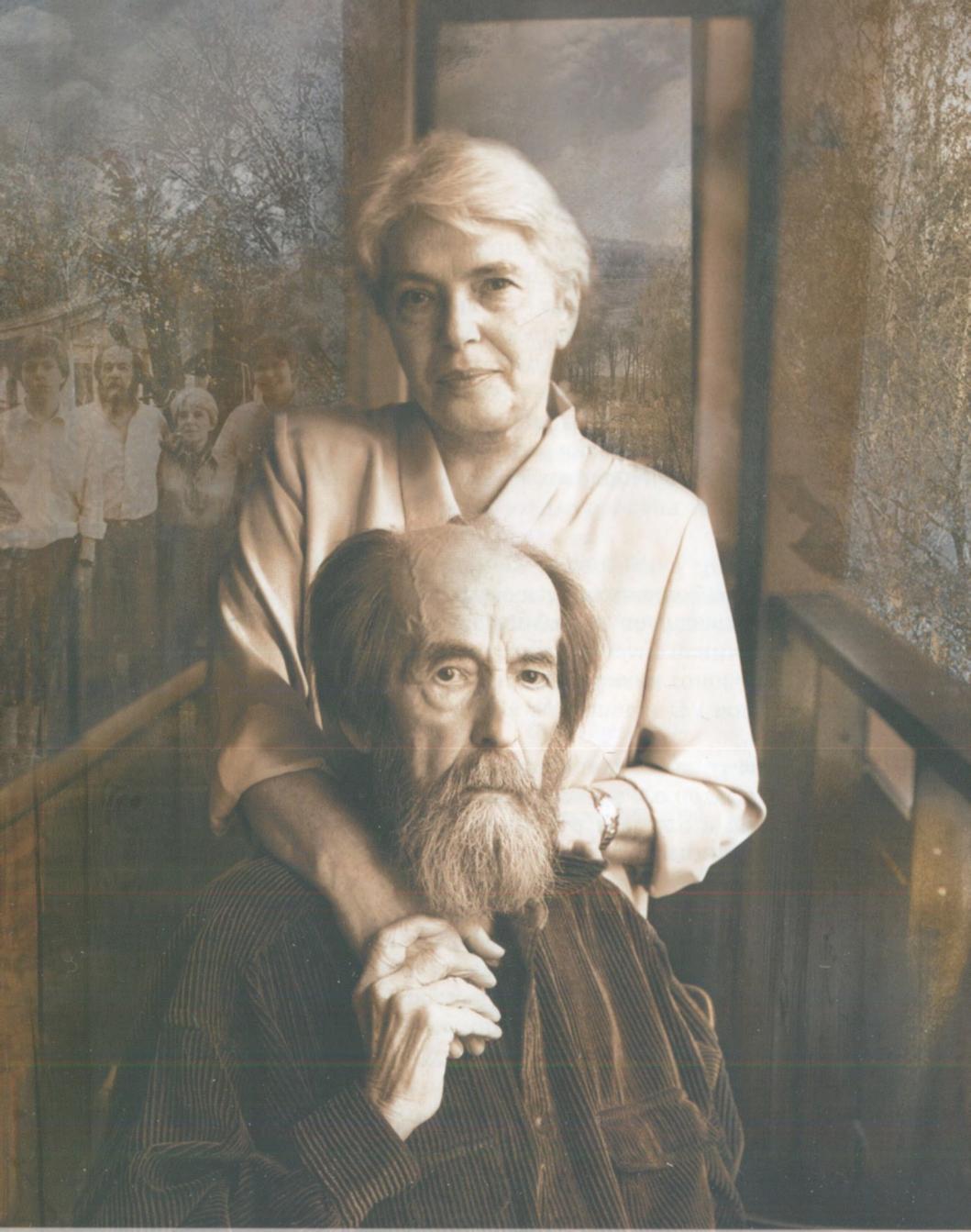
Кто из нас не наслышан об этом колоколе, в диковинное наказание лишённом и языка и одной проушины, чтоб никогда уже не висел в колокольном достоинстве; мало того — битом плетьми, а ещё и сосланном за две тысячи вёрст, в Тобольск, на колымаге, — и во всю, и во всю эту даль не лошади везли заклятую клажу, но тянули на себе наказанные угличане — сверх тех двухсот, уже казнённых за растерзанье государевых людей (убийц малого царевича), и те — с языками урезанными, дабы не изъясняли по-своему происшедшее в городе.

Возвращаясь Сибирью, пересёкся я в Тобольском кремле с опустелым следом изгнанника — в часовенке-одиночке, где отбывал он свой тристаletний срок, пока не был помилован к возврату. А вот — я и в Угличе, в храме Димитрия-на-Крови. И колокол, хоть и двадцатипудовый, а всего-то в полчеловеческих роста, укреплен тут в почёте. Бронза его потускла до выстраданной серизны. Било его свисает недвижно. И мне предлагаю — ударить.

Я — бью, единожды. И какой же дивный гул возникает в храме, сколь многозначно это слитие глубоких тонов, из старины — к нам, неразумно поспешивым и замутнённым душам. Всего один удар, но длится полминуты, а додлевается минуту полную, лишь медленно-медленно величественно угасая — и до самого умолка не теряя красочного многозвучья. Знали предки тайны металлов.

В первые же миги по известью, что царевич зарезан, пономарь соборной церкви кинулся на колокольню, догадливо заперев за собою дверь, и, сколько в неё ни ломились недруги, бил и бил набат вот в этот самый колокол. Вознёсся вопль и ужас угличского народа — то колокол возвещал общий страх за Русь.

Те раскатные колокольные удары — клич великой Беды — и предвестили Смуту Первую. Досталось и мне, вот, сейчас ударить в страдальческий колокол — где-то в длении, в тлении Смуты Третьей. И как избавиться от сравненья: провидческая тревога народная — лишь досадная помежа трону и непробивной боярщине, что четыреста лет назад, что теперь.



С женой

Троице-Лыково под Москвой, июль 2007. Фото Ю. Феклистова

**АЛЕКСАНДР
СОЛЖЕНИЦЫН**

КРАСНОЕ КОЛЕСО

Библиотека № 9 г.
Москвы, 1990-2005
1993-1997

Библиотека № 9 г. м.
Москвы, 1998-2005
1998-2002

Библиотека № 9 г. м.
Москвы, 2006-2010
2006-2010

2006-2010

Библиотека № 9 г. м.
Москвы, 2011-2015
2011-2015

Библиотека № 9 г. м.
Москвы, 2016-2020
2016-2020

2016-2020

Библиотека № 9 г. м.
Москвы, 1994-1998
1994-1998

Библиотека № 9 г. м.
Москвы, 1999-2003
1999-2003

Библиотека № 9 г. м.
Москвы, 2004-2008
2004-2008

2004-2008



Собрание сочинений в 9 т.
Том 9 (1993-2005)
Часть 1 (1993-2001)

Собрание сочинений в 9 т.
Том 9 (1993-2005)
Часть 2 (2001-2003)

Собрание сочинений в 9 т.
Том 9 (1993-2005)
Часть 3 (2003-2005)

Собрание сочинений в 9 т.
Том 9 (1993-2005)
Часть 4 (2005-2007)

Собрание сочинений в 9 т.
Том 9 (1993-2005)
Часть 5 (2007-2009)

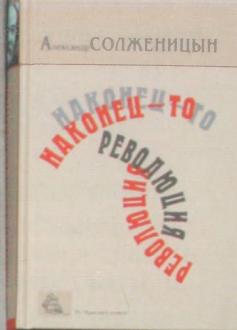
Собрание сочинений в 9 т.
Том 9 (1993-2005)
Часть 6 (2009-2011)

Собрание сочинений в 9 т.
Том 9 (1993-2005)
Часть 7 (2011-2013)

Собрание сочинений в 9 т.
Том 9 (1993-2005)
Часть 8 (2013-2015)

Собрание сочинений в 9 т.
Том 9 (1993-2005)
Часть 9 (2015-2017)

Собрание сочинений в 9 т.
Том 9 (1993-2005)
Часть 10 (2017-2019)



Библиотека № 9 г. м.
Москвы, 2000-2002
2000-2002

Библиотека № 9 г. м.
Москвы, 2002-2004
2002-2004

Библиотека № 9 г. м.
Москвы, 2004-2006
2004-2006

Библиотека № 9 г. м.
Москвы, 2006-2008
2006-2008

Библиотека № 9 г. м.
Москвы, 2008-2010
2008-2010

Библиотека № 9 г. м.
Москвы, 2010-2012
2010-2012

Библиотека № 9 г. м.
Москвы, 2012-2014
2012-2014

Библиотека № 9 г. м.
Москвы, 2014-2016
2014-2016

Библиотека № 9 г. м.
Москвы, 2016-2018
2016-2018



Двухсторонние рассказы
А.С. Солженицын
Часть 1 (1993-2005)

Двухсторонние рассказы
А.С. Солженицын
Часть 2 (2005-2007)

Двухсторонние рассказы
А.С. Солженицын
Часть 3 (2007-2009)

Двухсторонние рассказы
А.С. Солженицын
Часть 4 (2009-2011)

Двухсторонние рассказы
А.С. Солженицын
Часть 5 (2011-2013)

Двухсторонние рассказы
А.С. Солженицын
Часть 6 (2013-2015)

Двухсторонние рассказы
А.С. Солженицын
Часть 7 (2015-2017)

Двухсторонние рассказы
А.С. Солженицын
Часть 8 (2017-2019)



Библиотека № 9 г. м.
Москвы, 2000-2002
2000-2002

Библиотека № 9 г. м.
Москвы, 2002-2004
2002-2004

Библиотека № 9 г. м.
Москвы, 2004-2006
2004-2006

Библиотека № 9 г. м.
Москвы, 2006-2008
2006-2008

Библиотека № 9 г. м.
Москвы, 2008-2010
2008-2010

Библиотека № 9 г. м.
Москвы, 2010-2012
2010-2012

Библиотека № 9 г. м.
Москвы, 2012-2014
2012-2014

Библиотека № 9 г. м.
Москвы, 2014-2016
2014-2016



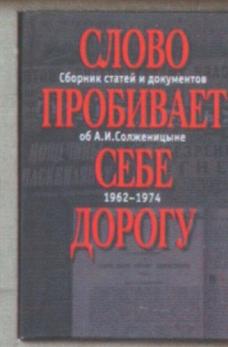
Солженицын. Один день Ильи Прельмана
А.С. Солженицын
Часть 1 (1993-2005)

Солженицын. Один день Ильи Прельмана
А.С. Солженицын
Часть 2 (2005-2007)

Солженицын. Один день Ильи Прельмана
А.С. Солженицын
Часть 3 (2007-2009)

Солженицын. Один день Ильи Прельмана
А.С. Солженицын
Часть 4 (2009-2011)

Солженицын. Один день Ильи Прельмана
А.С. Солженицын
Часть 5 (2011-2013)



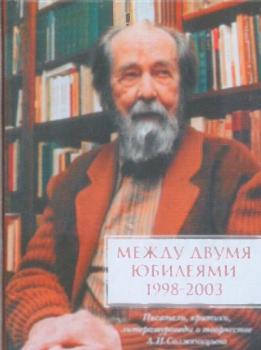
Библиотека № 9 г. м.
Москвы, 2000-2002
2000-2002

Библиотека № 9 г. м.
Москвы, 2002-2004
2002-2004

Библиотека № 9 г. м.
Москвы, 2004-2006
2004-2006

Библиотека № 9 г. м.
Москвы, 2006-2008
2006-2008

Библиотека № 9 г. м.
Москвы, 2008-2010
2008-2010



Междゥ двумя юбилеями 1998-2003
А.С. Солженицын
Часть 1 (1998-2000)

Междゥ двумя юбилеями 1998-2003
А.С. Солженицын
Часть 2 (2000-2002)

Междゥ двумя юбилеями 1998-2003
А.С. Солженицын
Часть 3 (2002-2004)



Библиотека № 9 г. м.
Москвы, 2000-2002
2000-2002

Библиотека № 9 г. м.
Москвы, 2002-2004
2002-2004

Библиотека № 9 г. м.
Москвы, 2004-2006
2004-2006

В новой России

МНОГОТОМНЫЕ ИЗДАНИЯ. КНИГИ О СОЛЖЕНИЦЫНЕ

- | | | |
|-----------|---|---|
| 1 | Красное Колесо: В 10 т.
Москва
Военное издательство,
1993–1997 | The Red Wheel, in 10 vol.
Moscow
Voennoe izdatelstvo,
1993–1997 |
| 2 | Собрание сочинений: В 9 т.
Москва
Терра, 1999–2005 | Collected Works, in 9 vol.
Moscow
Terra, 1999–2005 |
| 3 | Наконец-то революция:
главы из «Красного Колеса»
Екатеринбург
У-Фактория, 2001 | Revolution at last:
Chapters from <i>The Red Wheel</i>
Ekaterinburg
U-Faktoria, 2001 |
| 4 | На изломах. Рассказы.
Крохотки. Публицистика.
Екатеринбург
У-Фактория, 2008 | Breakpoints: Short stories.
Miniatures. Speeches and essays.
Ekaterinburg
U-Faktoria, 2008 |
| 5 | Двухчастные рассказы
Москва
ACT, 2008 | Binary Tales
Moscow
AST, 2008 |
| 6 | Раковый корпус
С.-Петербург
Азбука-классика, 2007 | Cancer Ward
St. Petersburg
Azbuka-Klassika, 2007 |
| 7 | В круге первом (96 гл.)
Москва
ACT, 2008 | The First Circle (96 ch.)
Moscow
AST, 2008 |
| 8 | Один день Ивана Денисовича
Москва
ACT-Астрель, 2009 | One Day in the Life of Ivan Denisovich
Moscow
AST-Astrel, 2009 |
| 9 | Слово пробивает себе дорогу
Москва
Русский путь, 1998 | The Word Clears Its Path
Moscow
Russky Put, 1998 |
| 10 | Кремлёвский самосуд
Москва
Родина, 1994 | The Solzhenitsyn Files
Moscow
Rodina, 1994 |
| 11 | Между двумя юбилеями
Москва
Русский путь, 2005 | Solzhenitsyn: Between Two
Anniversaries
Moscow: Russky Put, 2005 |
| 12 | Материалы к библиографии
С.-Петербург
Российская национальная
библиотека, 2007 | Solzhenitsyn: Bio-bibliographic
Materials
St. Petersburg
Russian National Library, 2007 |

…Поездив, поездив по России, поглядев, послушав, — заявлю хоть под клятвой: нет, наш Дух — ещё жив! и — в стержне своём — ещё чист! Там, там, на встречах, — не я сказал, мне говорили, меня убеждали: «Только бы спасти душу народа! — и спасётся всё!»

Да. Дух — способен изменить направление любого, наигибельного процесса. Откатить и от самого края бездны. Кому — не поверится. Но кто за жизнь свою уже убеждался в правоте и могущество Высшей Силы над нами — тот поверит, что и после прокатанного по нам столетия — есть у русских надежда. Не отнята.

Ощутить каждому, что ты — не щепка, что ты можешь повлиять на идущее: когда — через бесстрашие, когда — через выдержку. А иначе — кому же вытягивать? детям? внукам? Да разве им будет легче?

Мой дух, моя семья да мой труд — добросовестный, неусыпный, без оглядки на захлёбчивую жадность воровскую, — а как иначе вытягивать? Хоть бы и секира опустилась на воров (нет, не опустится), а без труда всё равно ничего не создастся. *Без труда — нет добра.* Без труда — и нет независимой личности.

Долг путь, долг. Но если мы опускались едва не целое столетие — то сколько же на подъём? Даже только для осознания всех утрат и всех болезней — нам нужны годы и годы.

Сохранимся ли мы физически-государственно или нет, но в системе дюжины мировых культур русская культура — явление своеобычное, лицом и душой неповторимое. И не пристало нам обречённо отдаваться потере своего лица, ронять дух своей долгой истории: мы больше можем потерять дорогого своего, чем приобрести чужого взамен.

Не нынешнему государству служить, а — Отечеству. Отечество — это то, что произвело всех нас. Оно — повыше, повыше всяческих преходящих конституций. В каком бы надломе ни пребывала сейчас многообразная жизнь России — у нас ещё есть время остояться и быть достойным нашего нестираемого 1100-летнего прошлого. Оно — достояние десятков поколений, прежде нас и после нас.

И — не станем же тем поколением, которое всех их предаст.

СБЕРЕЖЕНИЕ НАРОДА

РАННЕЕ

Лагерные стихи • Дороженька

РАССКАЗЫ

Один день Ивана Денисовича • Матрёнин двор
Правая кисть • Случай на станции Кочетовка
Для пользы дела • Захар-Калита
Как жаль • Пасхальный крестный ход
Это • На краях • Молодняк • Настенька
Абрикосовое варенье • Всё равно
На изломах • Желябужские выселки

КРОХОТКИ

ПЬЕСЫ И СЦЕНАРИИ

Пир победителей • Олеин и шалашовка
Пленники • Знают истину танки
Свеча на ветру • Тунеядец

РОМАНЫ

В круге первом
Красное Колесо: В 4 Узлах

ПОВЕСТИ

Люби революцию • Раковый корпус
Адилг Шенкиттен

ХУДОЖЕСТВЕННЫЕ ИССЛЕДОВАНИЯ

Архипелаг ГУЛАГ: В 7 частях
Двести лет вместе: В 2 частях

ПУБЛИСТИКА

Нобелевская лекция
На возврате дыхания и сознания
Раскаяние и самоограничение
Образованщина • Мир и насилие
Жить не по лжи!
Орбитальный путь • Измельчание свободы
Гарвардская речь • Наши плюралисты
Размыщения над Февральской революцией
Темпаторонская лекция
Как нам обустроить Россию?
Игра на струнах пустоты
Мы перестали видеть цель
«Русский вопрос» к концу XX века
Россия в обвале
Исчерпание культуры?
Перерождение гуманизма

О ЛИТЕРАТУРЕ

Протеревши глаза • По донскому разбору
Колеблет твой треножник • Литературная коллекция

МЕМУАРЫ

Бодался телёнок с дубом
Угодило зёрнышко промеж двух жерновов



В попытках убедить
Москва, 2000-е. Фото П. Кассина



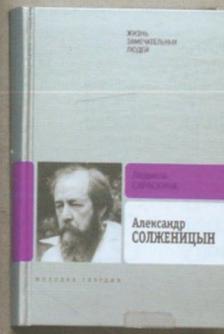
1



2



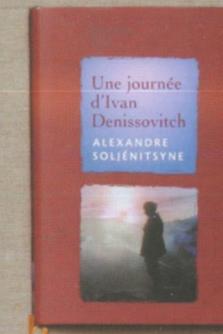
3



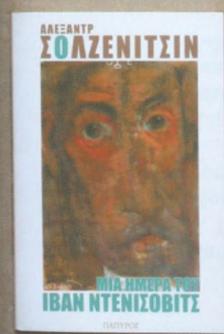
4



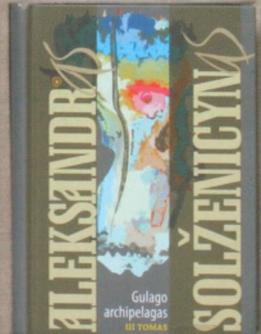
5



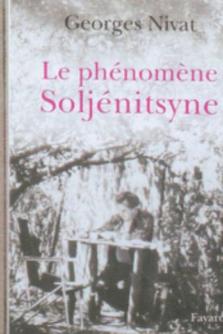
6



7



8



9

Новейшие отечественные и зарубежные издания

- | | | |
|----------|---|--|
| 1 | Собрание сочинений: В 30 т.
Т. 14
Москва
Время, 2008 | Collected Works, in 30 vol.,
Vol. 14
Moscow
Vremya, 2008 |
| 2 | Царь. Столыпин. Ленин:
главы из «Красного Колеса»
Екатеринбург
У-Фактория, 2008 | The Tsar. Stolypin. Lenin:
Chapters from <i>The Red Wheel</i>
Ekaterinburg
U-Faktoria, 2008 |
| 3 | Архипелаг ГУЛАГ: В 3 т.
Москва
ПРОЗАиК, 2009 | The Gulag Archipelago, in 3 vol.
Moscow
PROZAIK, 2009 |
| 4 | Людмила Сараскина
Александр Солженицын
Москва
Молодая гвардия, ЖЗЛ, 2008 | Ludmila Saraskina
Aleksandr Solzhenitsyn
Moscow
Molodaya Gvardiya, 2008 |
| 5 | Один день Ивана Денисовича
Китайский
Пекин
2008 | One Day in the Life of Ivan Denisovich
Chinese
Beijing: Yilin Press
2008 |
| 6 | Один день Ивана Денисовича
Французский
Париж
2009 | One Day in the Life of Ivan Denisovich
French
Paris: France Loisirs
2009 |
| 7 | Один день Ивана Денисовича
Греческий
Афины
2008 | One Day in the Life of Ivan Denisovich
Greek
Athens: Papyros
2008 |
| 8 | Архипелаг ГУЛАГ: В 3 т.
Литовский
Вильнюс
2009 | The Gulag Archipelago, in 3 vol.
Lithuanian
Vilnius: Zara
2009 |
| 9 | Жорж Нива
Французский
Феномен Солженицына
Париж
2009 | Georges Nivat
French
The Phenomenon of Solzhenitsyn
Paris: Fayard
2009 |

МОЛИТВА О РОССИИ

Отче наш Всемилостивый!
Россиюшку Твою многострадную
не покинь в ошеломлении нынешнем,
в её израненности, обнищании
и в смутности духа.
Господи Вседержитель!
Не дай ей, не дай пресечься:
не стать больше быть.
Сколько прямодушных сердец
и сколько талантов
Ты поселил в русских людях.
Не дай им загинуть, погрузиться во тьму, —
не послуживши во имя Твоё!
Из глубин Беды —
вызволи народ свой неукладный.

1999

**Памяти Александра Солженицына
1918–2008**
Каталог передвижной выставки

Автор экспозиции
Наталья Солженицына

Графический дизайн
Ольга Данильченко
Мария Дзержкович,
Елена Журавлева,
Анна Клинишова,
Андрей Скобинов

Оформление *Лариса Николаева*
Макет *Мария Дзержкович*
Съёмка *Ростислав Ростиславов*
Редактор *Ольга Василевская*

Подписано в печать 19.06.2009
Формат 210x148. Тираж 2000 экз.
Заказ № 0609-354



ЗАО «Издательство “Русский путь”»
109240, г. Москва, ул. Нижняя Радищевская, д. 2
Тел.: (495) 915-10-47
E-mail: info@rp-net.ru
Сайт издательства: www.rp-net.ru
Сайт магазина «Русское Зарубежье»: www.kmrz.ru

Отпечатано в типографии
ООО «Визави»
117638, г. Москва, Варшавское шоссе, д. 56

ISBN 978-5-85887-326-6



9785858873266

РОЖДЕСТВО НА ИСТЬЕ
БРЕНДЫ КИНО

